

ROBERT KIRKMAN CHARLIE ADLARD CLIFF RATHBURN

THE WALKING DEAD™



VOLUME 9

HERE WE REMAIN



THE WALKING DEAD 49

\$2.99

DEAD



Chad 107

IMAGE COMICS PRESENTS

THE WALKING DEAD

ROBERT KIRKMAN

CRIADOR E ESCRITOR

CHARLIE ADLARD

DESENHO, ARTE-FINAL E CAPA

CLIFF RATHBURN

TONS DE CINZA, CORES DA CAPA

VON DEWS!

TRADUÇÃO E ADAPTAÇÃO

PUTAH CLUBBER MOR

DIAGRAMAÇÃO

**Tudo é novo
agora!**



Anteriormente:

Tyreese está morto. Hershel está morto. Patricia está morta. Alice está morta. Billy está morto. Axel está morto. Lori está morta. Judy está morta. Rick e Carl... continuam vivos.

For Image Comics



Erik Larsen
Publisher

Todd McFarlane
President

Marc Silvestri
CEO

Jim Valentino
Vice-President

Eric Stephenson
Executive Director

Joe Keatinge
PR & Marketing Coordinator

Branwyn Bigglestone
Accounts Manager

Paige Richardson
Administrative Assistant

Traci Hui
Traffic Manager

Allen Hui
Production Manager

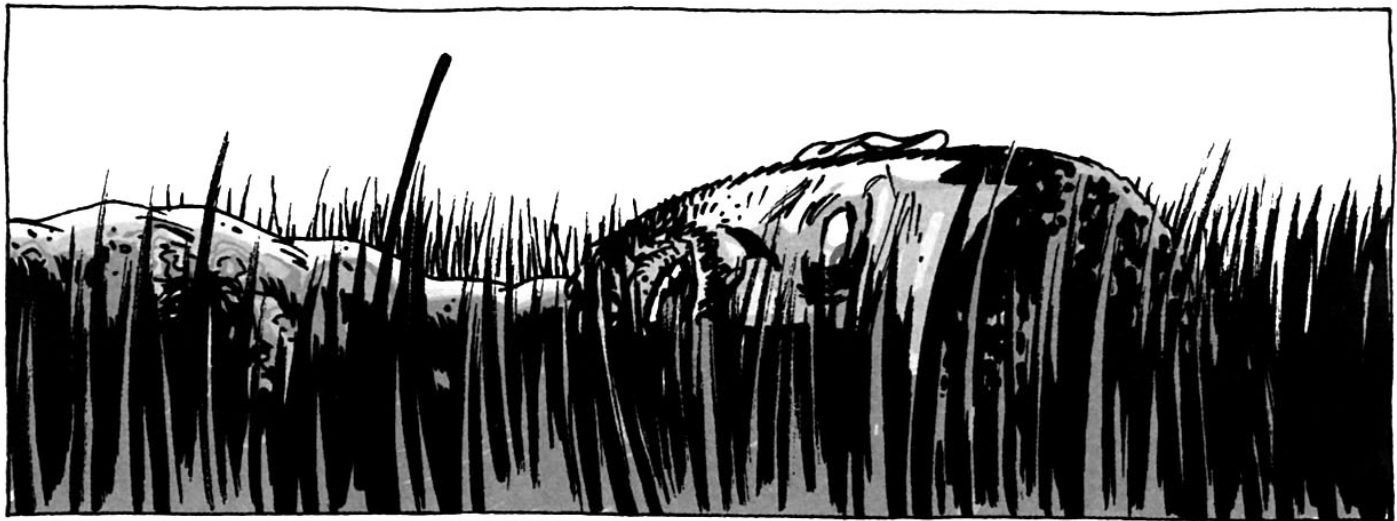
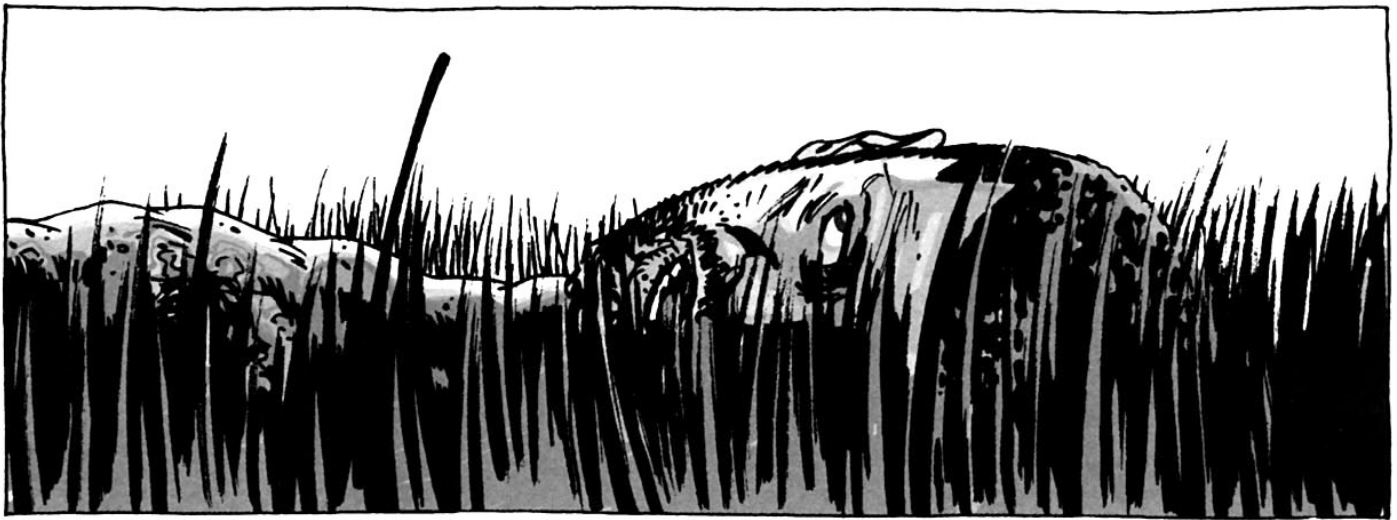
Jonathan Chan
Production Artist

Drew Gill
Production Artist

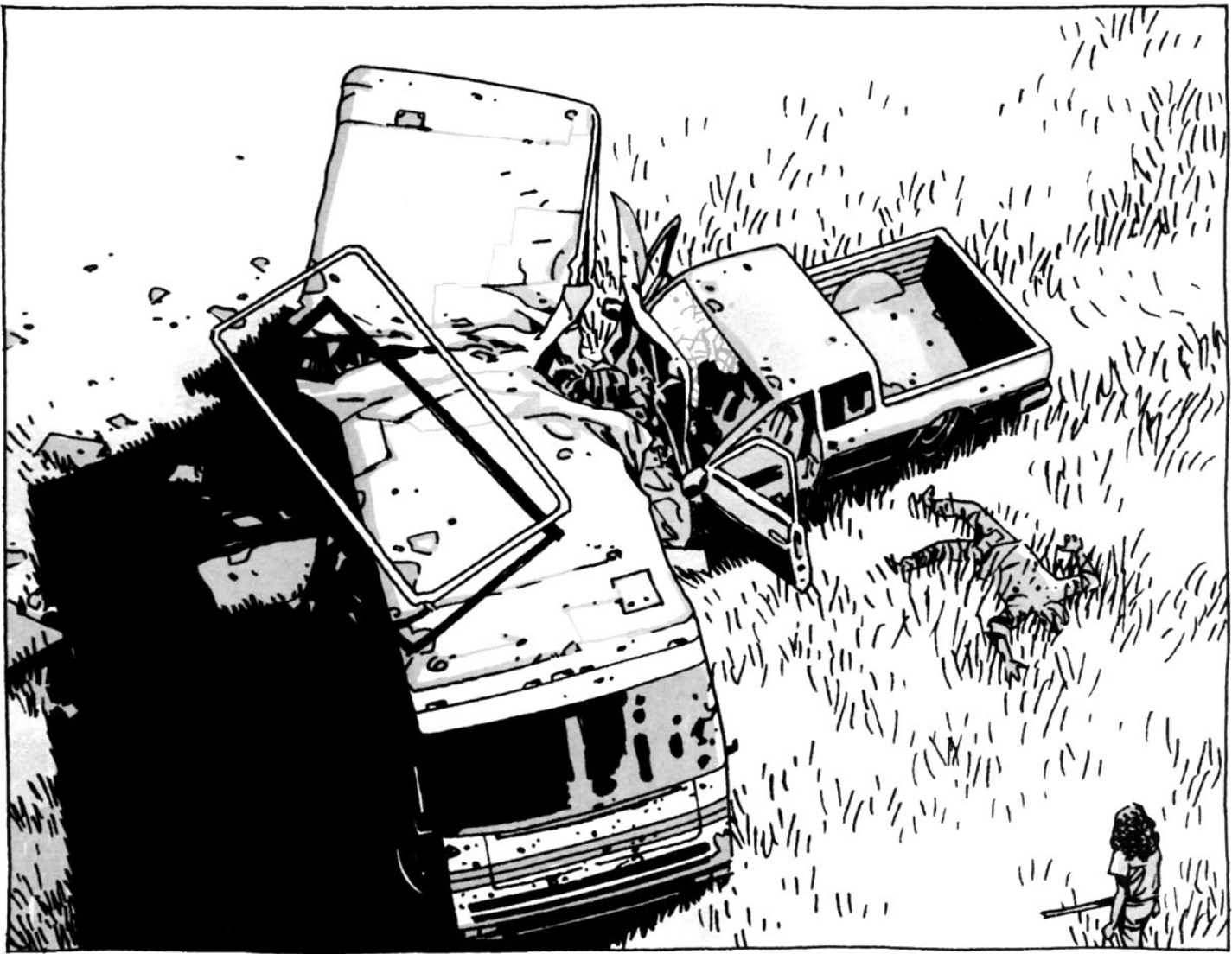
Monica Garcia
Production Artist

www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD #49. May 2008. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 1942 University Avenue, Suite 305, Berkeley, California 94704. Copyright © 2008 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this





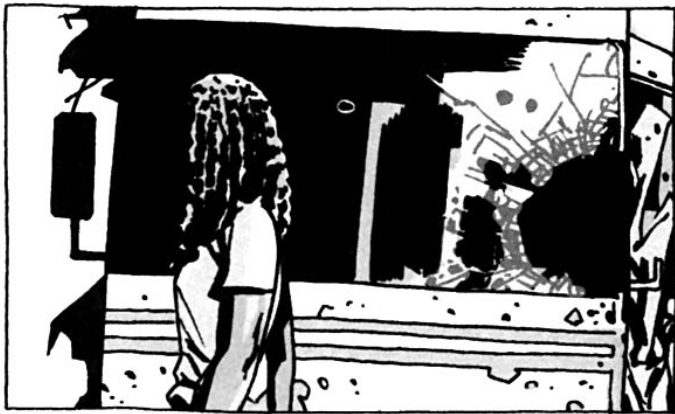


HUGHN?



GLIGNNN.





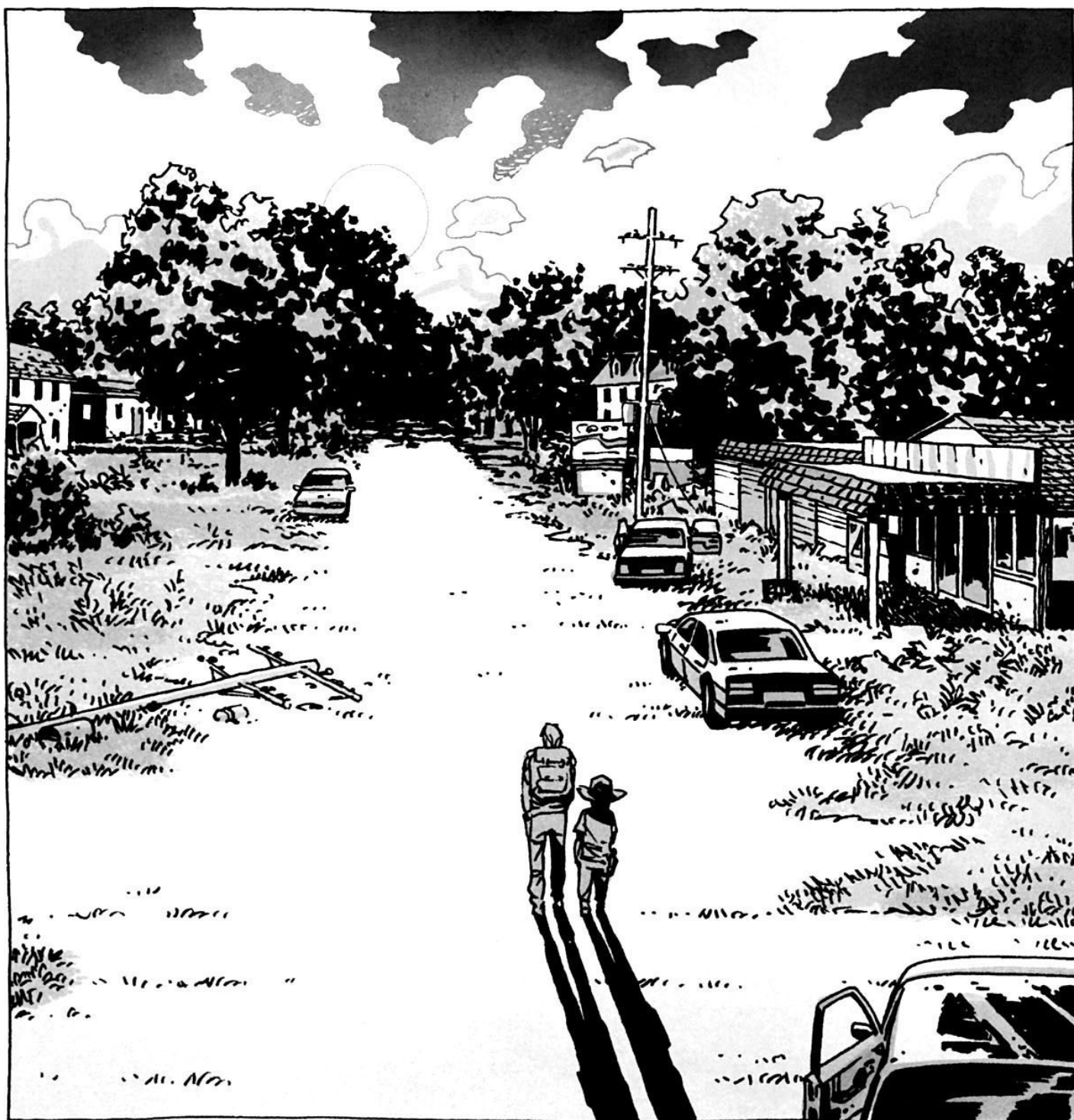






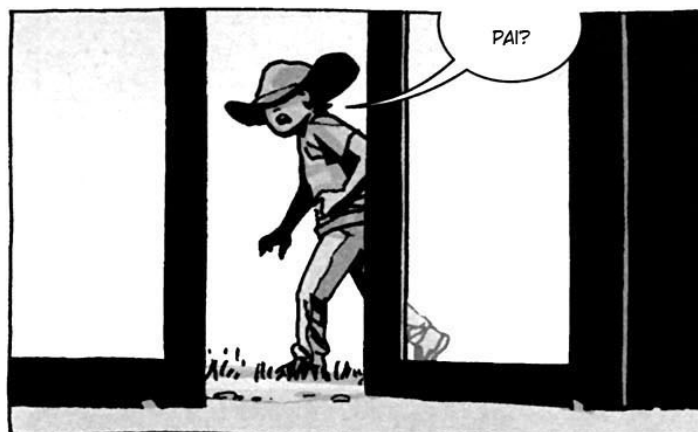
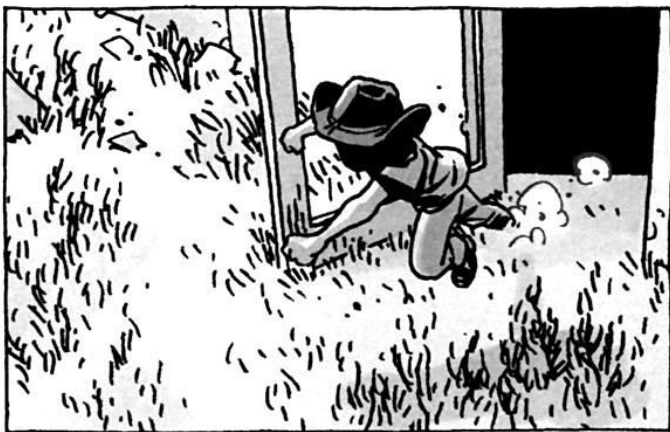


















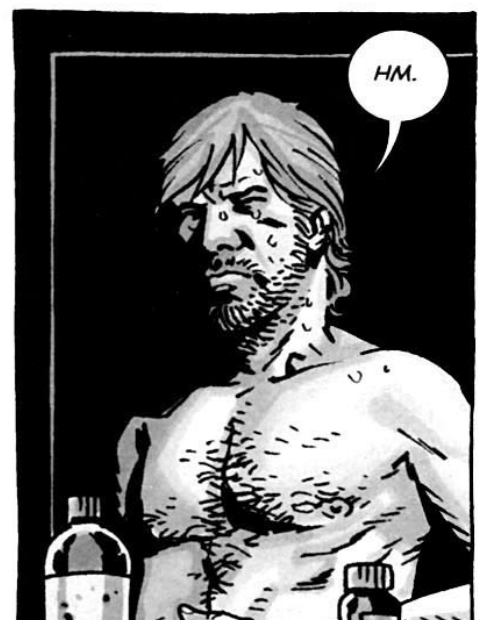
VOCÊ
TÁ COMENDO.
HGHN. QUE
BOM.

VOLTO NUM
MINUTO.

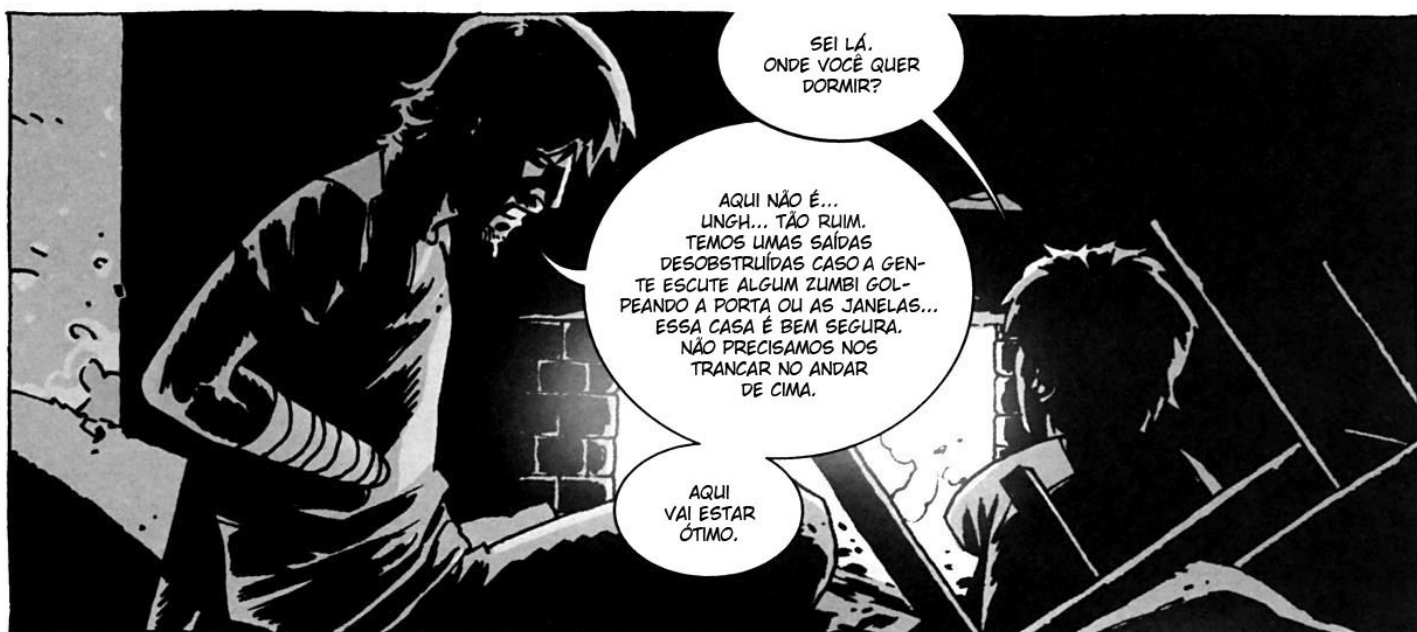
PAI, CÊ
TÁ BE..?

CLICK









SEI LÁ.
ONDE VOCÊ QUER
DORMIR?

AQUI NÃO É...
LUGH... TÃO RUIM.
TEMOS UMAS SAÍDAS
DESOBSTRUÍDAS CASO A GEN-
TE ESCUTE ALGUM ZUMBI GOL-
PEANDO A PORTA OU AS JANELAS...
ESSA CASA É BEM SEGURA.
NÃO PRECISAMOS NOS
TRANCAR NO ANDAR
DE CIMA.

AQUI
VAI ESTAR
ÓTIMO.



TALVEZ
TENHAMOS QUE
APAGAR ESSE FOGO LOGO.
NÃO ACHO QUE TENHA MAIS
NENHUM ZUMBI POR AQUI...
MAS SE TIVER... É
BOM ESTAR
PRECAVIDO.



VOCÊ TÁ
BEM?



TÔ BEM.
PODIA ESTAR
MELHOR.

DEVIA TER
PEDIDO PRA ALICE
ARRUMAR MAIS REMÉDIOS
PRA TRAZERMOS CONOS-
CO... EU DEVIA
TER...



...EU DEVIA
TER FEITO TANTAS
COISAS.



E O
QUE VAMOS
FAZER
AGORA?

BEM, NÃO VEJO
POR QUE NÃO FICAR-
MOS AQUI POR
ENQUANTO.

PODEMOS FAZER
UMA BUSCA MELHOR
POR SUPRIMENTOS NESTA
LOJA AQUI AO LADO... OLHAR
NAS OUTRAS CASAS DA
ÁREA... ESCOLHER UMA
MELHOR PRA
FICAR.

NÃO
HÁ MOTIVO
PRA MUDAR
DAQUI.



ACHA QUE
AINDA PODEMOS
ENCONTRAR DALE
E SOPHIA... E
RESTO DO
PESSOAL?

MAIS FÁCIL ELES NOS
ENCONTRAREM AQUI DO QUE
NÓS ENCONTRARMOS ELES LÁ
FORA. NÃO HÁ SINAL DE
PRA ONDE ELES
FORAM.

ANDREA VOLTOU
DURANTE A LUTA...
PARECIA QUE ESTAVA
SOZINHA... NÃO SEI SE
ELA SE SAFOU... MAS
ELES NÃO ESTAVAM
MAIS VIAJANDO
NO TRAILER.



AH.

FAZ
SENTIDO, EU
ACHO.





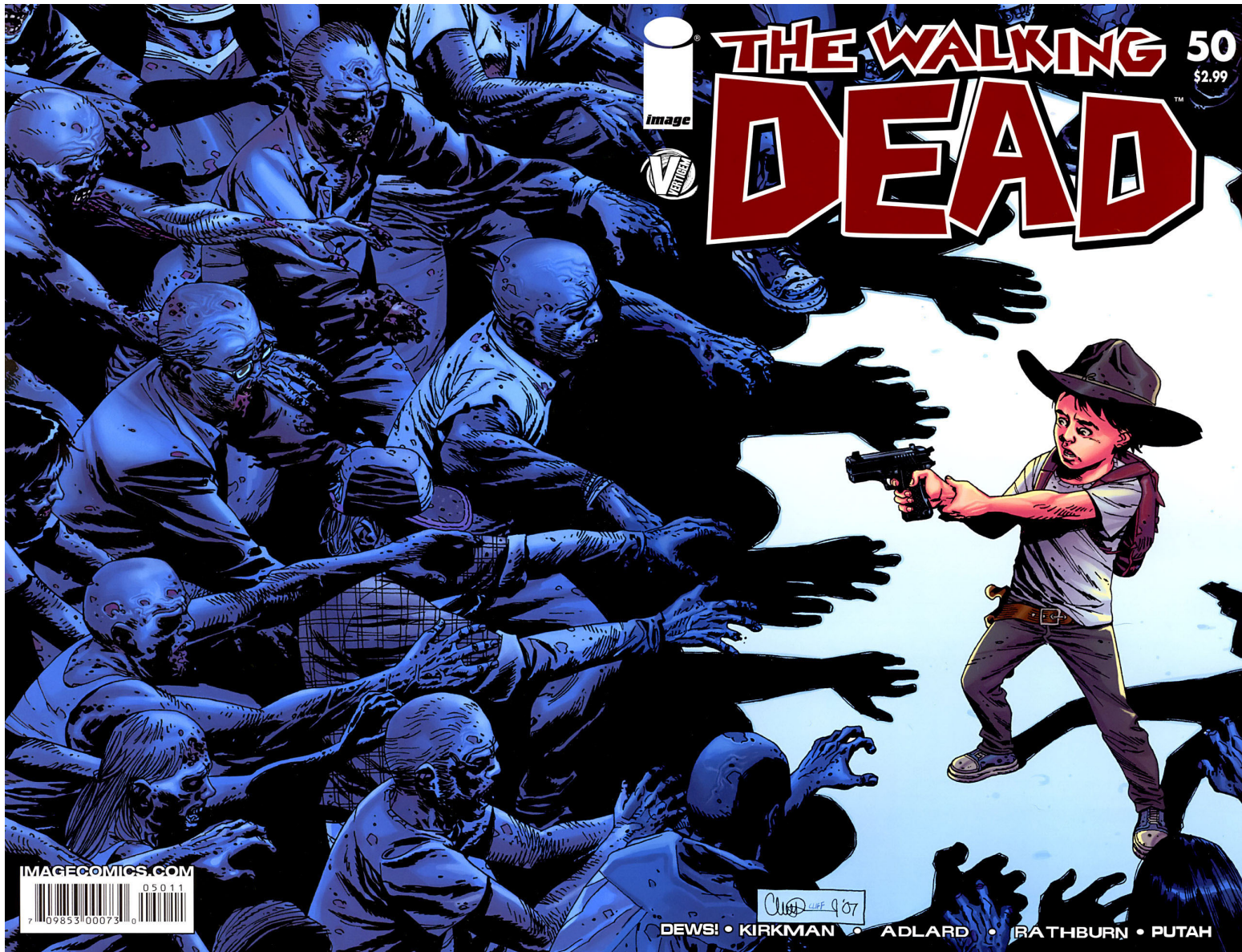
PAI!

Esta é uma versão
não-oficial feita de fãs
para fãs. Se você gostou,
incentive as editoras e
compre a original.

The Walking Dead está
sendo atualmente
publicada pela
HQM Editora.

- Von DEWS! & PuTaH cLuBbEr MoR





THE WALKING DEAD

50
\$2.99



IMAGECOMICS.COM
05011
7 09853 00073 0

Cliff 9/07

DEWS! • KIRKMAN • ADLARD • BATHBURN • PUTAH



THE WALKING DEAD

50
\$2.99



IMAGECOMICS.COM
05021
7 109853 00073 0

DEWS! • KIRKMAN • ADLARD • RATHBURN • PUTAH

IMAGE COMICS PRESENTS

THE WALKING DEAD

ROBERT KIRKMAN
CRIADOR E ESCRITOR
CHARLIE ADLARD
DESENHO, ARTE-FINAL E CAPA
CLIFF RATHBURN
TONS DE CINZA, CORES DA CAPA
VON DEWS!
TRADUÇÃO E ADAPTAÇÃO
PUTAH CLUBBER MOR
DIAGRAMAÇÃO

CAPA ALTERNATIVA:
ERIC LARSEN
DESENHOS
RYAN OTTLEY
ARTE-FINAL
CLIFF RATHBURN
CORES

Anteriormente:

Rick e Carl estão sozinhos, e Rick acabou de perder a consciência.



For Image Comics



Erik Larsen
Publisher

Todd McFarlane
President

Marc Silvestri
CEO

Jim Valentino
Vice-President

Eric Stephenson
Executive Director

Joe Keatinge
PR & Marketing Coordinator

Branwyn Bigglestone
Accounts Manager

Tyler Shaineline
Administrative Assistant

Traci Hui
Traffic Manager

Allen Hui
Production Manager

Jonathan Chan
Production Artist

Drew Gill
Production Artist

Monica Garcia
Production Artist

www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD #50. June 2008. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 1942 University Avenue, Suite 305, Berkeley, California 94704. Copyright © 2008 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this



PAI!?



ACORDA!



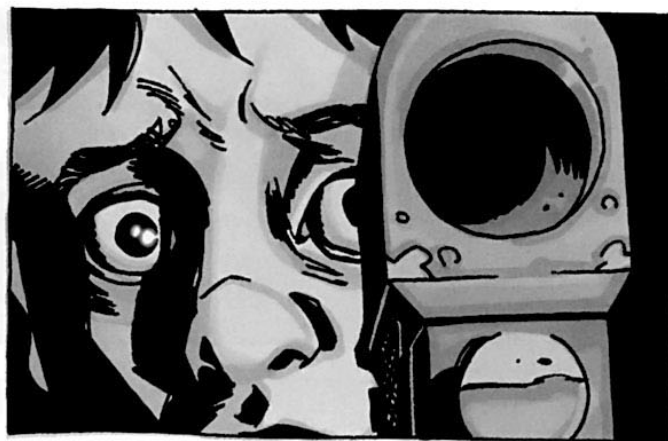
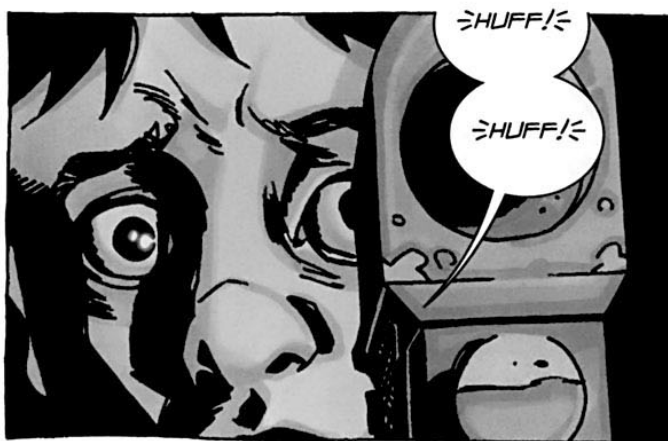
ACORDA!



PAI, POR FAVOR!!?

ACORDA!
ACORDA
AGORA!





NÃO SE
MOVE... MAS
TÁ VIVO.

VOCÊ
AINDA TÁ RES-
PIRANDO.



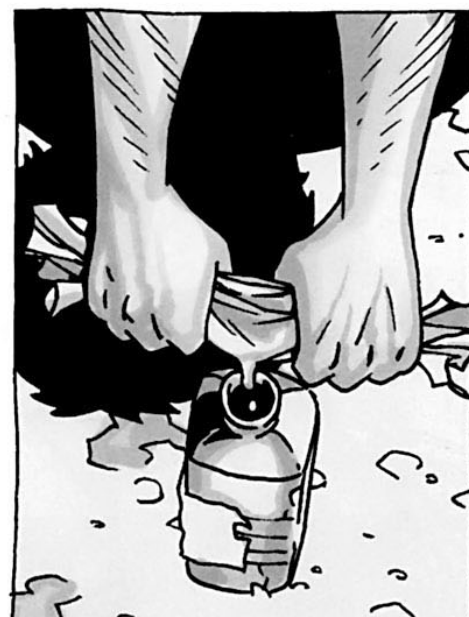
SÓ ESTÁ
DOENTE.

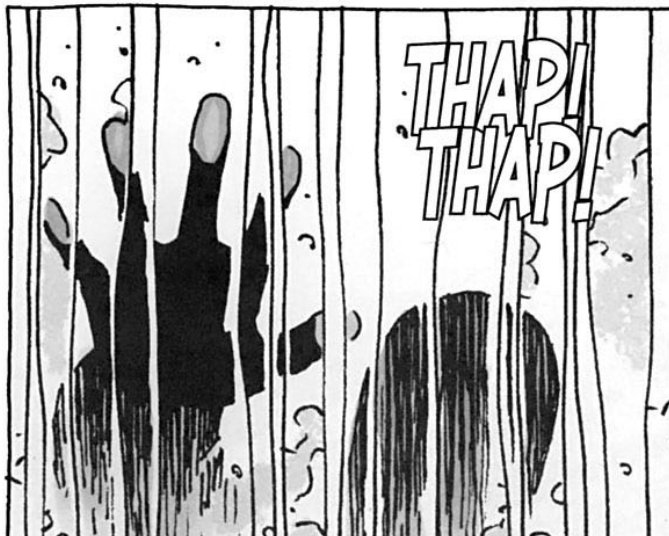


SE VOCÊ
ADOECEU, EU
NÃO SEI O QUE
FAZER...

EU NÃO
SEI O QUE
FAZER, PAI.





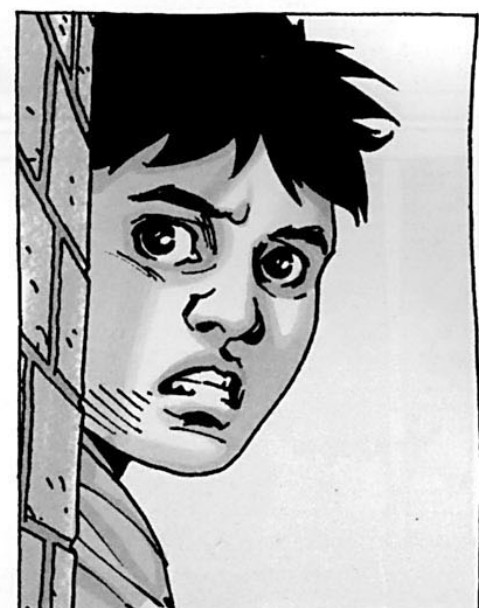




HUU-
LUNGH.

GLUH.

THAP!





EI, SEUS ZUMBIS
NOJENTOS! CÊS NÃO
QUEREM VIR AQUI?
TÔ AQUI, Ô!

CARNE
FRESCA
AQUI!

VÊM
CÁ ME
PEGAR!

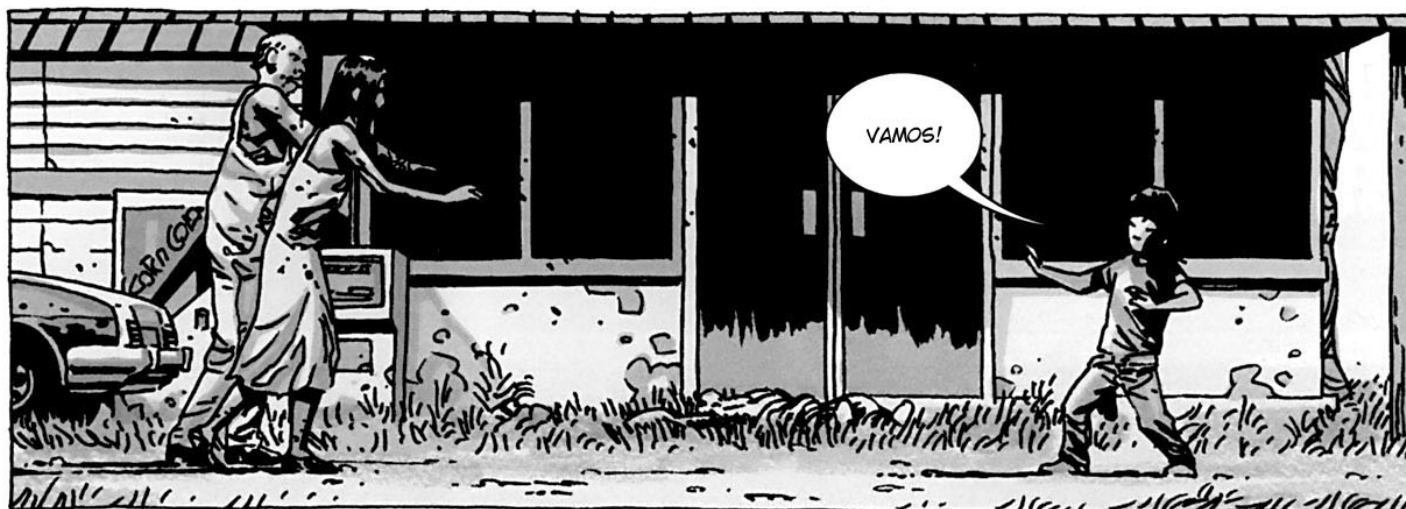


GLUH.



É!
ISSO
AI!

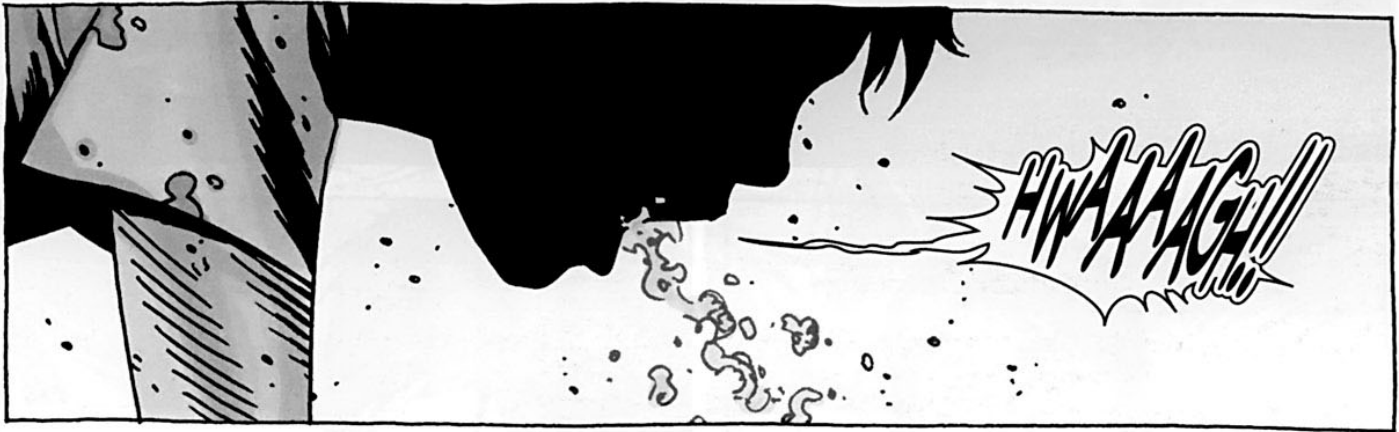
CHEGA
AI, SEUS
FEIOSOS!

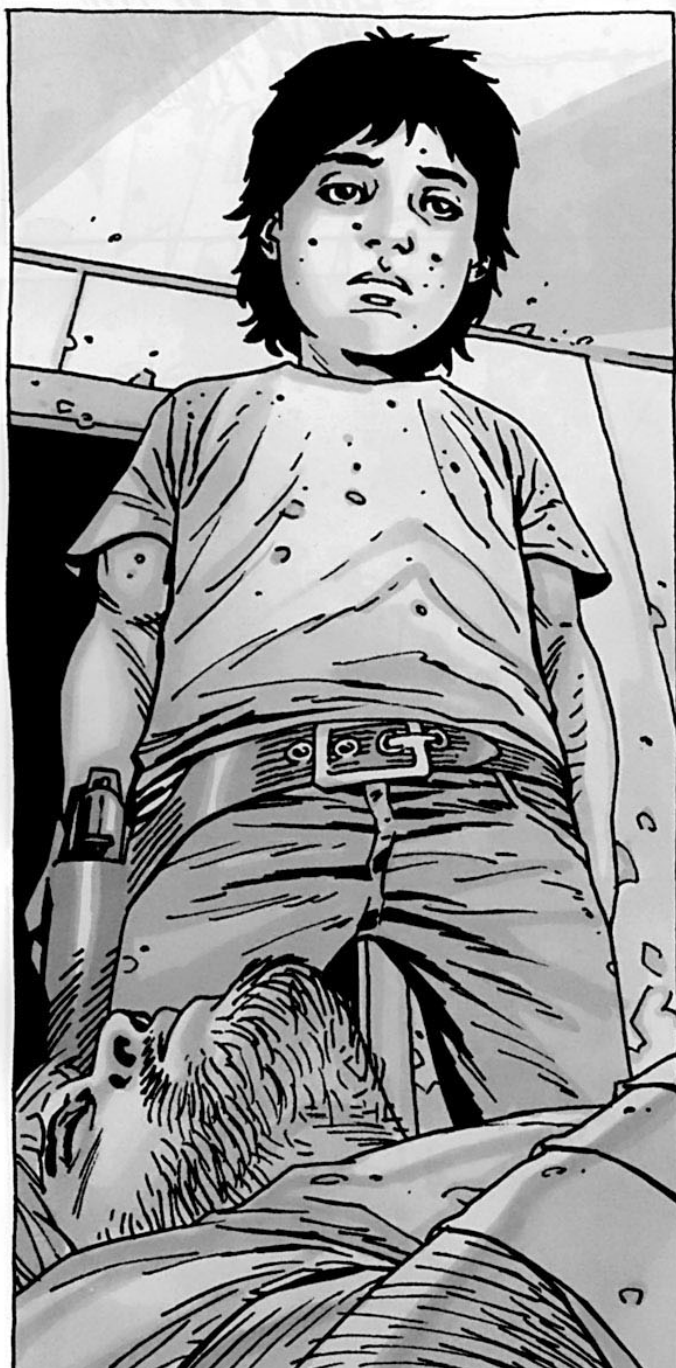
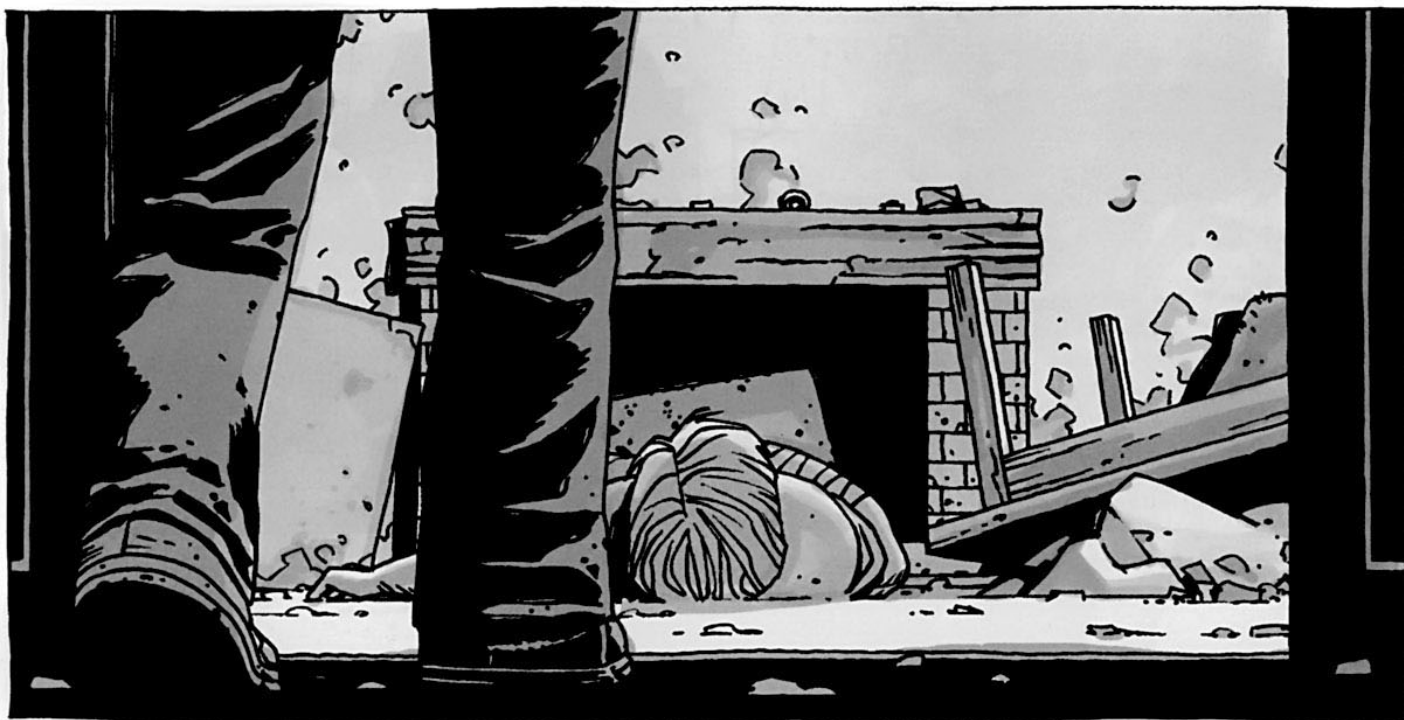




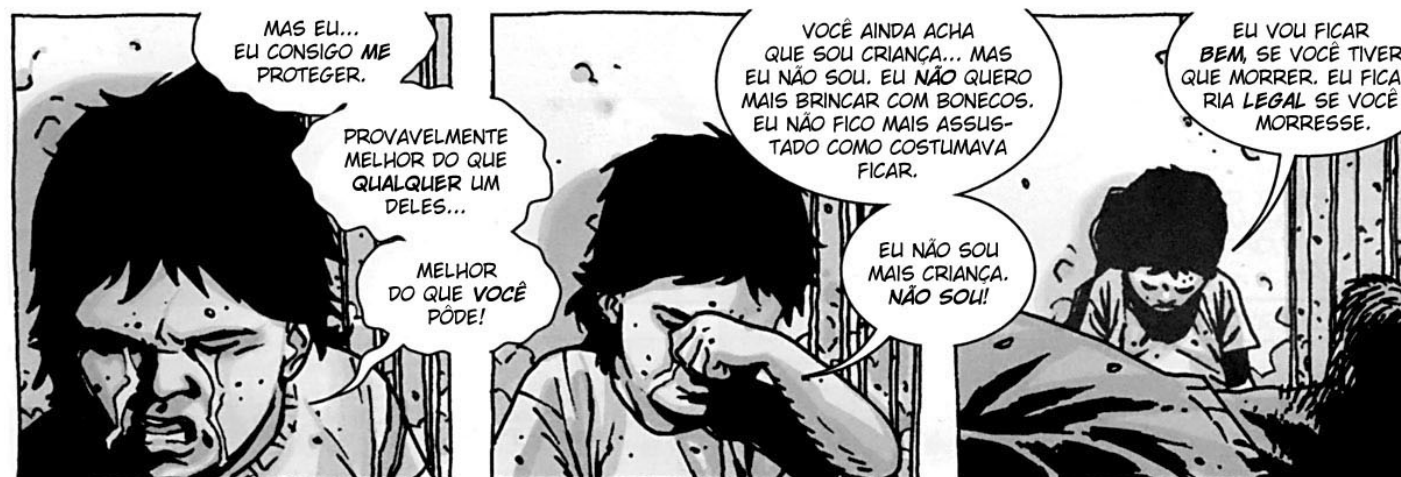
















GRUHLUGGGH.







PAI,
EU...

EU
ESTOU
ASSUSTADO,
PAI.



TÃO
ASSUSTADO.

Esta é uma versão
não-oficial feita de fãs
para fãs. Se você gostou,
incentive as editoras e
compre a original.

The Walking Dead está
sendo atualmente
publicada pela
HQM Editora.

- Von DEWS! & PuTaH cLuBbEr MoR





THE WALKING DEAD

51
\$2.99



Cliff 108

IMAGE COMICS PRESENTS

THE WALKING DEAD

ROBERT KIRKMAN

CRIADOR E ESCRITOR

CHARLIE ADLARD

DESENHO, ARTE-FINAL E CAPA

CLIFF RATHBURN

TONS DE CINZA, CORES DA CAPA E CAPA DETRÁS

VON DEWS!

TRADUÇÃO E ADAPTAÇÃO

PUTAH CLUBBER MOR

DIAGRAMAÇÃO



Anteriormente:

Rick desmaiou, ele ficou de cama indo e voltando por um dia inteiro. Carl achou que estaria por conta própria... e no final, Rick só estava muito doente, mas se recuperando. As coisas finalmente começam a se endireitar.

For Image Comics



Erik Larsen
CFO

Todd McFarlane
President

Marc Silvestri
CEO

Jim Valentino
Vice-President

Eric Stephenson
Publisher

Joe Keatinge
PR & Marketing Coordinator

Branwyn Bigglestone
Accounts Manager

Tyler Shainline
Administrative Assistant

Traci Hui
Traffic Manager

Allen Hui
Production Manager

Jonathan Chan
Production Artist

Drew Gill
Production Artist

Monica Garcia
Production Artist

www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD #51. July 2008. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 1942 University Avenue, Suite 305, Berkeley, California 94704. Copyright © 2008 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this





MELHOR...
BEM MELHOR.
VOU CONTINUAR TO-
MANDO OS REMÉDIOS
QUE ELES TINHAM
AQUI... ACHO QUE
ESTÁ AJU-
DANDO.

MAS AINDA
ME SINTO COMO
SE UM CAVALO
TIVESSE ME DADO
UM COICE NO
ESTÔMAGO.



VOCÊ PODIA
DAR LICENÇA DO
SOFÁ E TRAZER
ALGO PRO SEU
PAI COMER.

O QUE
TEMOS SO-
BRANDO?

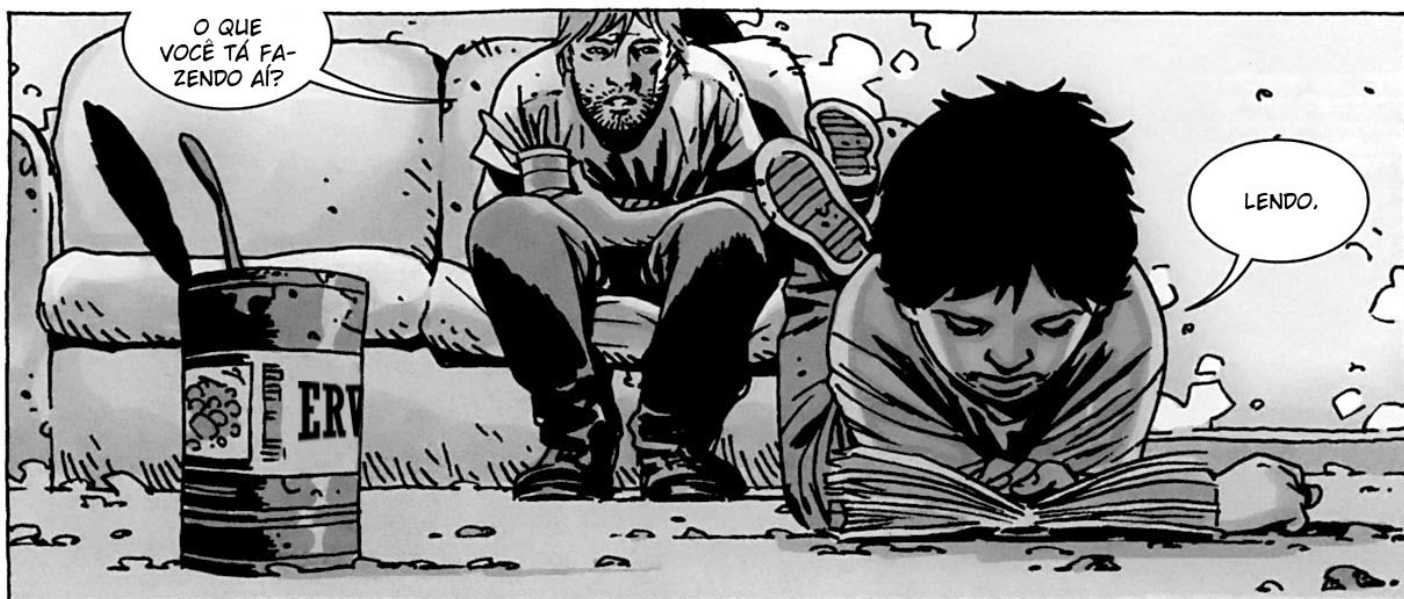


-TSC-

DEVÍAMOS
TER CALCULADO
UM POUCO MELHOR
NOSSO RACIONAMENTO.
EU NUNCA VOU EN-
TENDER SEU VÍCIO
POR MILHO.

AGORA





EU ENCONTREI
MAIS ANTIBIÓTICOS...
ALGUMAS ASPIRINAS,
BAND-AID, UM MONTE DE
COISAS ÚTEIS. O QUE
TEM NA COZINHA?

NÃO MUITO.
ALGUMAS COISAS
ENLATADAS, GELEIA
DE AMORA... MAIS
ERVILHAS... FLOCOS
DE BATATA. UNS
AMENDOINS. NADA
DEMAIS.

VAMOS LEVAR TUDO. TENHO
CERTEZA QUE TEM COISA MELHOR
NA LOJA, MAS POR VIA DAS DÚVIDAS,
QUERO JUNTAR TUDO QUE
VALHA A PENA LEVAR.

VIRA DE
COSTAS PRA
EU PÔR ESSAS
COISAS NA
MOCHILA.

E PAPEL
HIGIÊNICO? ACHO
QUE A GENTE SÓ TINHA
TRÊS ROLOS SO-
BRANDO NA OUTRA
CASA.

VOU
OLHAR.

BINGO.

LÁ EM
CIMA. OUVIU
ISSO?

NÃO É NADA.
A CASA É SEGURA.
CONFERIMOS ESSE
LUGAR DUAS VEZES.
ESTÁ LIMPO.

E SE NÃO
TIVESSE TANTAS
JANELAS QUEBRA-
DAS, PODÍAMOS ATÉ
NOS MUDAR PRA
CÁ.

MAIS DO MESMO...
NÃO VAMOS PERDER
MUITO TEMPO
AQUI.

VAMOS
PEGAR A
COMIDA E SAIR
FORA.







PAI? O QUÊ...?

SHHH...
FICA QUIETO
UM SEGUNDO,
CARL!

EU TÔ... TEM
ALGUÉM FALANDO
COMIGO... ALGUÉM
NO TELEFONE.



NÃO DÁ
PRA ACREDI-
TAR... NÃO
DÁ...

NÃO SEI QUANTO
TEMPO A GENTE ESTAVA
ESPERANDO POR ISSO...
ESTAMOS TÃO CHOCA-
DOS QUANTO
VOCÊ.

PENSÁVAMOS
QUE ÉRAMOS
OS ÚNICOS...



"A GENTE"?
QUANTO DE
VOCÊS TÊM
AÍ?

HUM...
QUATORZE.



ONDE VOCÊS
ESTÃO?



NÃO POSSO TE FALAR
ISSO, DESCULPA. CRIAMOS
CERTAS REGRAS ENTRE NÓS
RECENTEMENTE... O GRUPO...
NÓS NÃO... ESTAMOS MUITO
CONFIANTES. ME
PERDOE.

ME DEIXE
CONVERSAR COM
TODOS AQUI... VEREMOS
SE DAMOS UM JEITO
QUANTO A ISSO. VOCÊ
ESTÁ EM UM LUGAR
SEGURO ONDE POSSA
FICAR?

POR
ENQUANTO,
SIM... EU
ACHO.

PODE.

EU TE
LIGO DEPOIS...
AMANHÃ... À
MESMA HORA,





NÃO
ACREDITO QUE
NÓS AINDA NÃO
ENCONTRAMOS
NADA.

COM TODA
ESSA FALAÇÃO? EU
TAMBÉM NÃO. TEMOS
QUE SAIR DAQUI BEM
CEDO... ACAMPAR EM
ALGUM LUGAR E ESPE-
RAR UM GAMO... OU
O QUE APARECER
PRA GENTE.

MESMO ASSIM,
NÃO SEI SE VAMOS
VER ALGUMA COISA HOJE,
MAS VALERIA UM TIRO. VAMOS
TENTAR LEVANTAR BEM CEDO
AMANHÃ... E SAIR DAQUI
ANTES QUE A MULHER
LIGUE DE NOVO.

AGORA,
QUIETO... TAL-
VEZ VEJAMOS
ALGUMA COISA
NO CAMINHO
DE VOLTA.

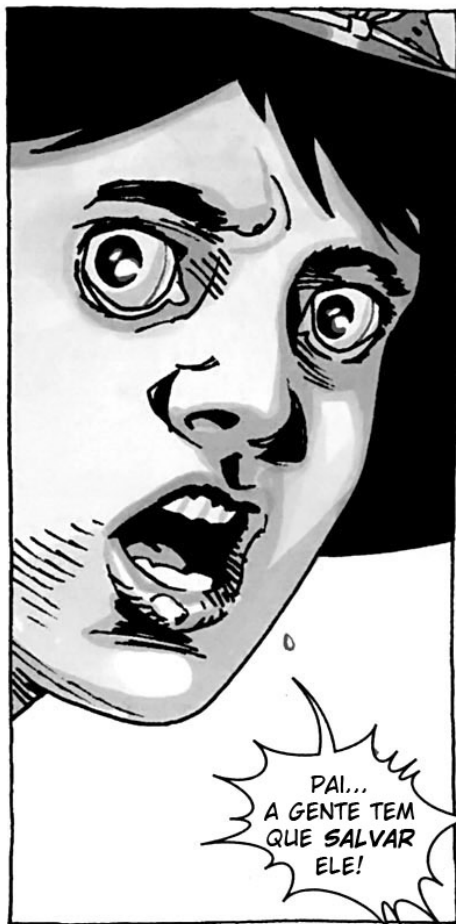
BELEZA.

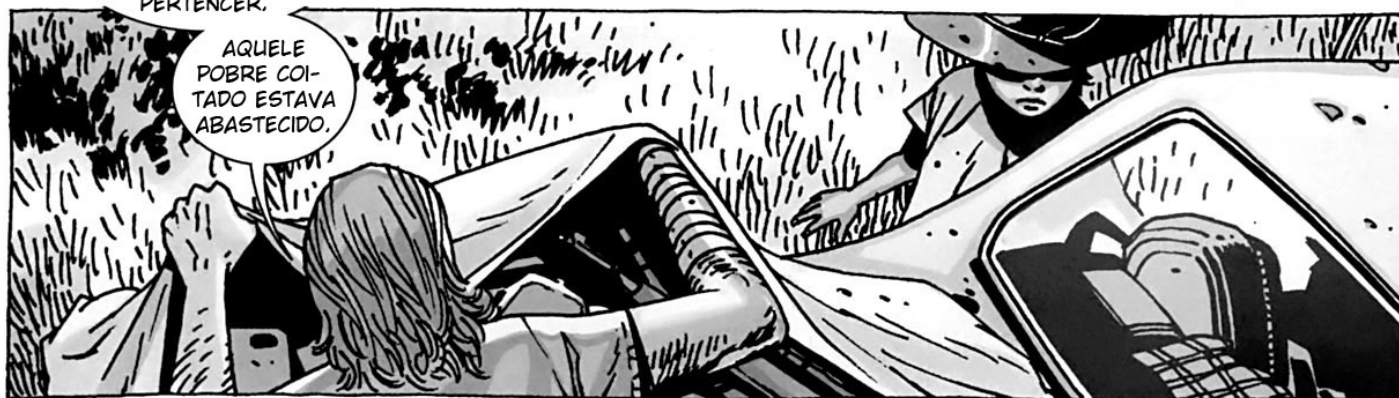
YEEAAGGH!



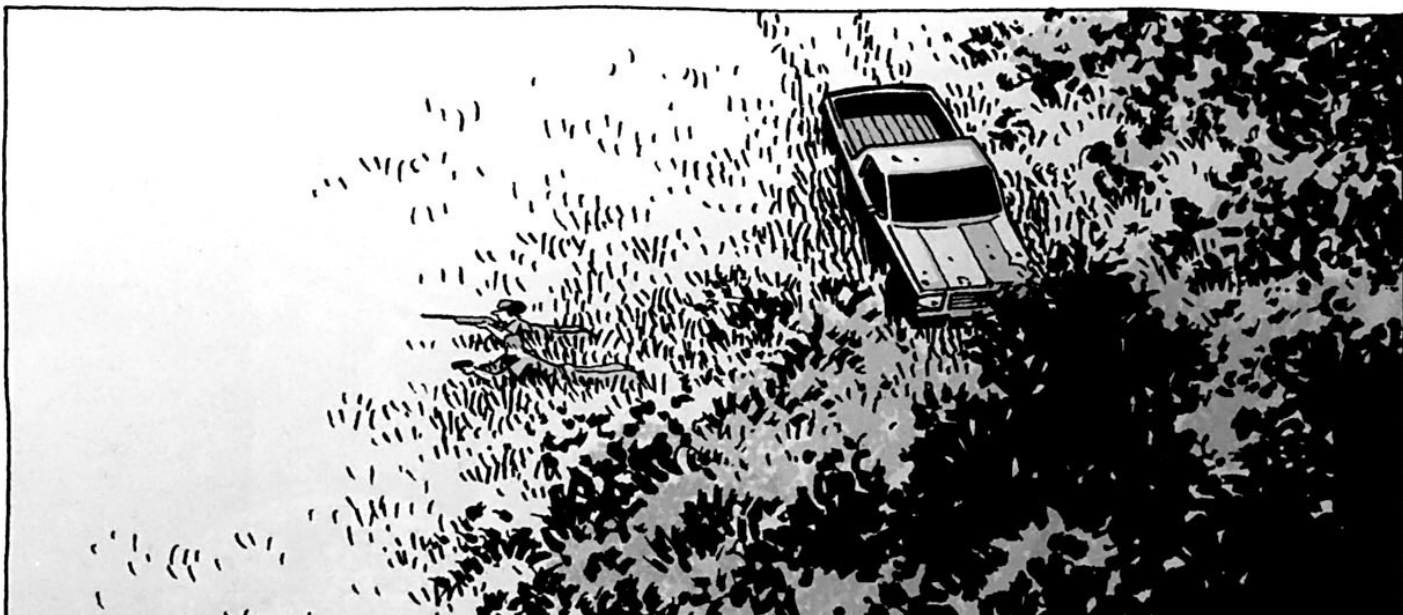
CARL...
ME ACOM-
PANHA!









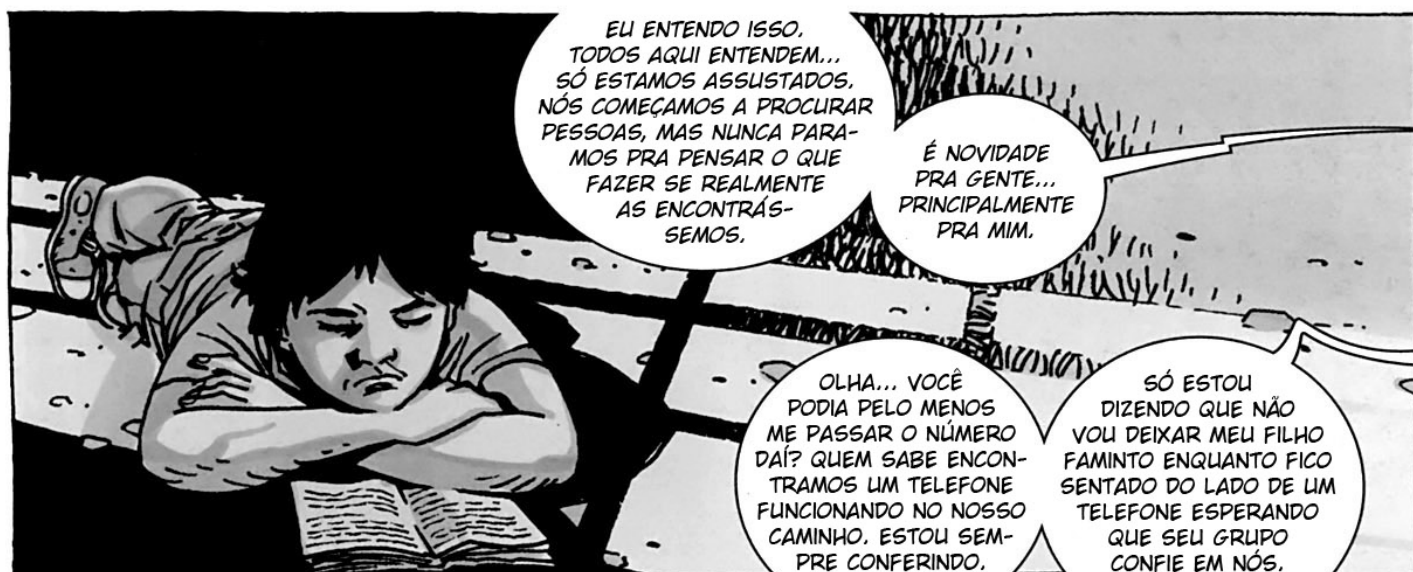




TÊM MENOS DO QUE RESTOS NA LOJINHA AQUI AO LADO. NÃO ACHAMOS NADA NEM PARECIDO COM ANIMAIS QUANDO SAÍMOS PRA CAÇAR.

ACHO QUE TEREMOS QUE SAIR DAQUI.

POR FAVOR, NÃO CONFUNDA MEI DESESPERO COM MOTIVOS MALIGNOS. EU ENTENDO A NECESSIDADE DE SER CAUTELOSO... NÃO É COMO SE EU CONFIASSE EM VOCÊS TAMBÉM. É QUE, EU SÓ NÃO ENTENDO A RAZÃO DE VOCÊ FICAR ME EXAMINADO ASSIM. SE NÓS FORMOS EMBORA... NUNCA MAIS CONVERSAREMOS DE NOVO.



EU ENTENDO ISSO. TODOS AQUI ENTENDEM... SÓ ESTAMOS ASSUSTADOS. NÓS COMEÇAMOS A PROCURAR PESSOAS, MAS NUNCA PARAMOS PRA PENSAR O QUE FAZER SE REALMENTE AS ENCONTRÁSSEMOS.

É NOVIDADE PRA GENTE... PRINCIPALMENTE PRA MIM.

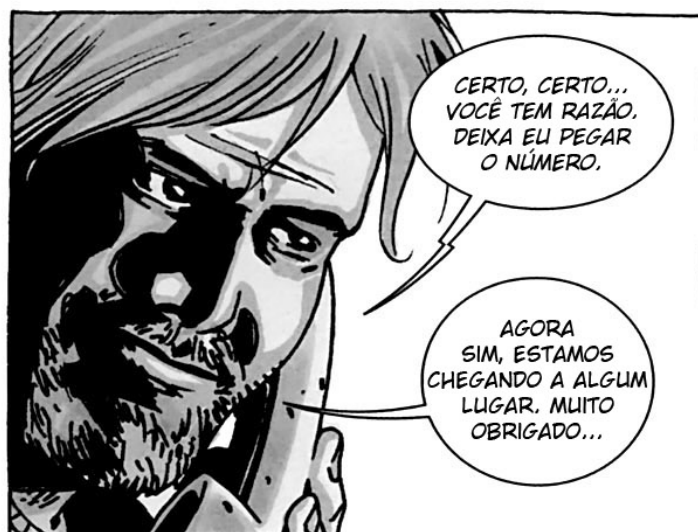
OLHA... VOCÊ PODIA PELO MENOS ME PASSAR O NÚMERO DAÍ? QUEM SABE ENCONTRAMOS UM TELEFONE FUNCIONANDO NO NOSSO CAMINHO. ESTOU SEMPRE CONFERINDO.

SÓ ESTOU DIZENDO QUE NÃO VOU DEIXAR MEU FILHO FAMINTO ENQUANTO FICO SENTADO DO LADO DE UM TELEFONE ESPERANDO QUE SEU GRUPO CONFIE EM NÓS.



NÃO SEI, EU TERIA QUE CHECAR COM TODO MUNDO AQUI, ANTES DE PASSAR O NÚMERO.

AH, O QUÊ QUE TEM? NÃO É COMO SE EU PUDESSE RASTREAR UM NÚMERO DE TELEFONE DAQUI, NÉ?



CERTO, CERTO... VOCÊ TEM RAZÃO. DEIXA EU PEGAR O NÚMERO.

AGORA SIM, ESTAMOS CHEGANDO A ALGUM LUGAR. MUITO OBRIGADO...

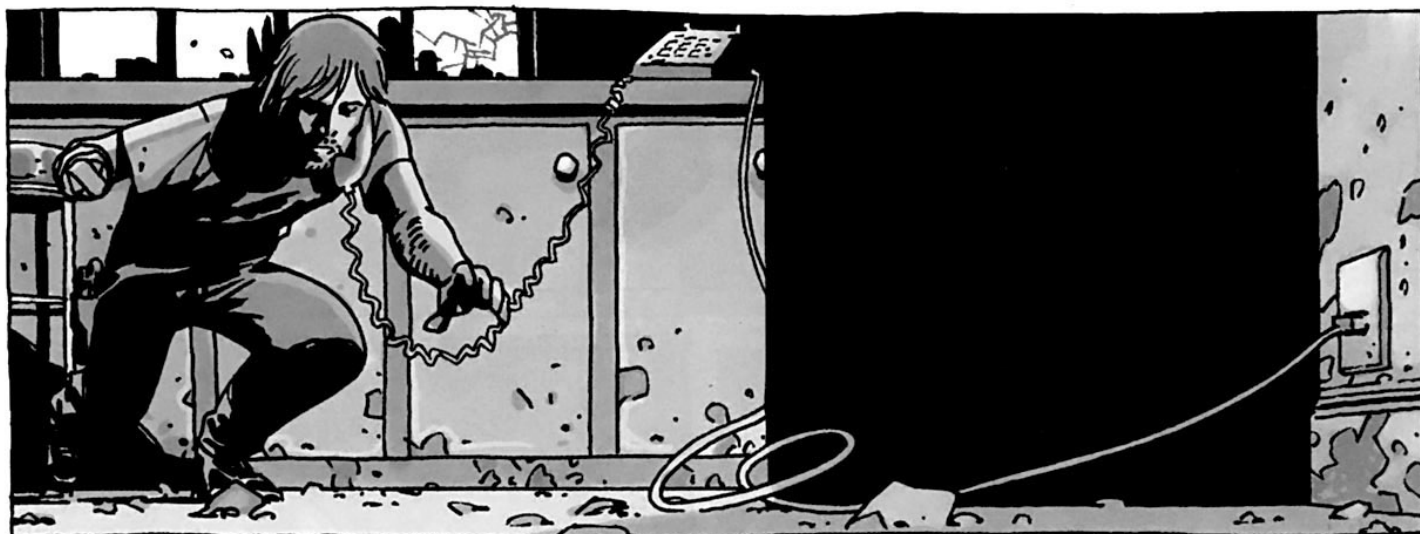


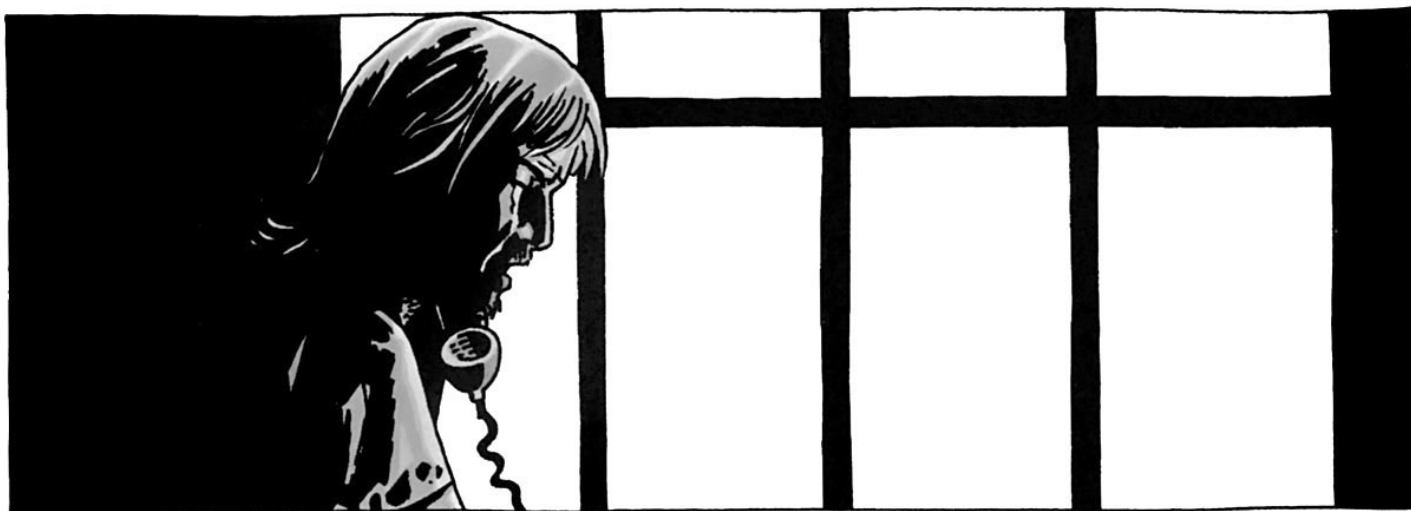
OLHA, SÓ PERCEBI AGORA QUE EU NEM CHEGUEI A PERGUNTA...

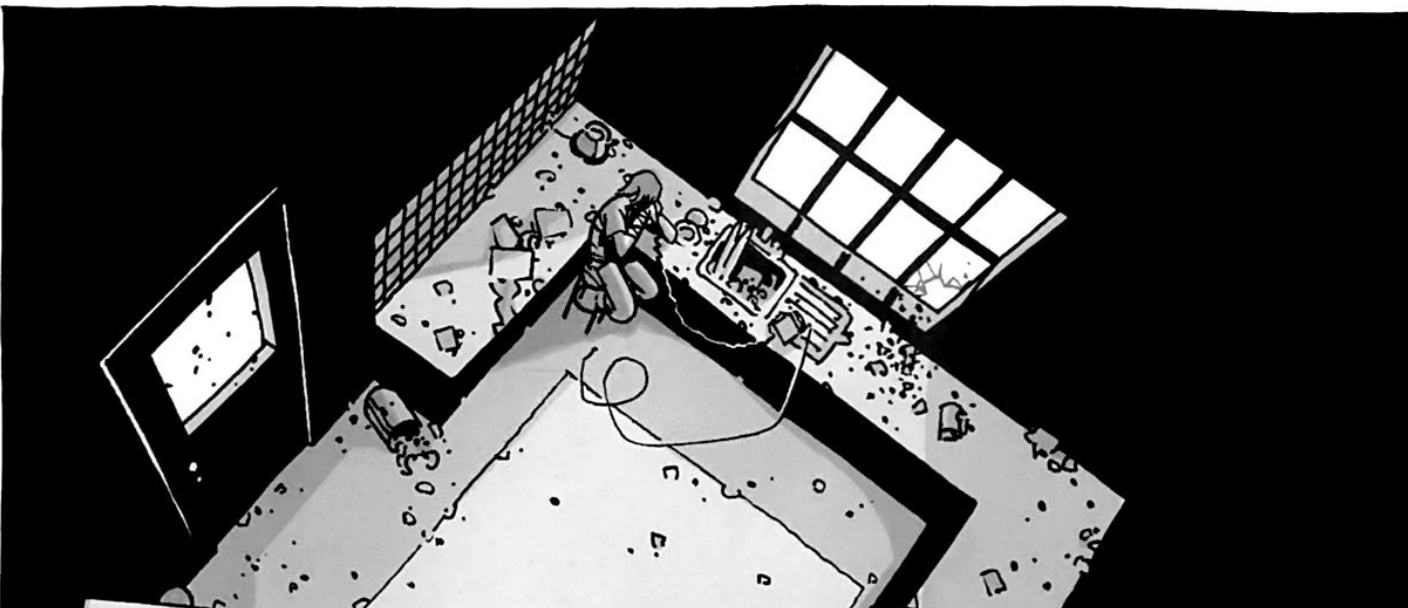
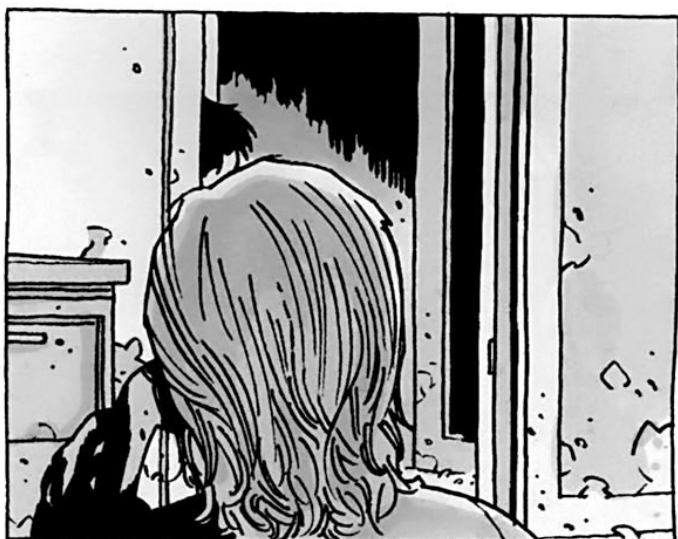


RICK...

...SOU EU.
É A LORI.











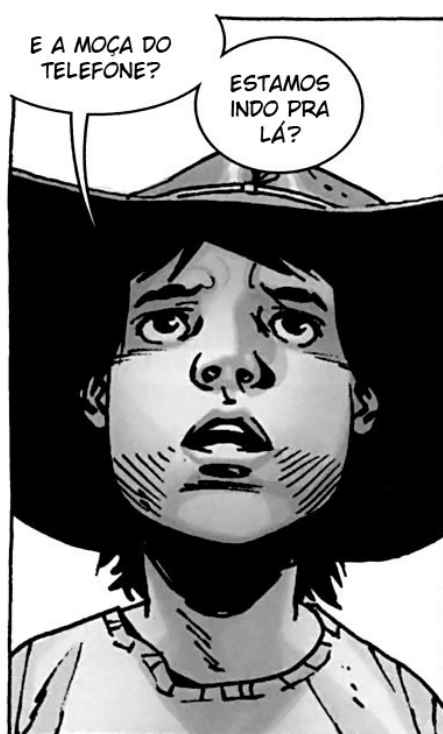
É
TUDO?

ACHO
QUE É.



TÁ
CERTO...

ÓTIMO.



E A MOÇA DO
TELEFONE?

ESTAMOS
INDO PRA
LÁ?



A MOÇA NO TELEFONE
ERA LOUCA... AQUELAS
PESSOAS SÃO
PERIGOSAS.

ESQUEÇA
ELES.



ENTRA NO CARRO
E SE TRANCA DENTRO
DELE POR UM MINUTO. SÓ
VOU DAR UMA ÚLTIMA
OLHADA PRA TER
CERTeza QUE
PEGAMOS
TUDO.

VOLTO
LOGO.



Esta é uma versão
não-oficial feita de fãs
para fãs. Se você gostou,
incentive as editoras e
compre a original.

The Walking Dead está
sendo atualmente
publicada pela
HQM Editora.

- Von DEWS! & PuTaH cLuBbEr MoR



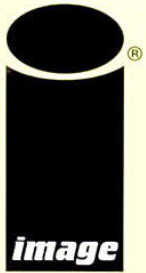


IMAGECOMICS.COM



05111

CLIFF 07



THE WALKING DEAD

52
\$2.99



Chris 4/08

IMAGE COMICS PRESENTS

THE WALKING DEAD

ROBERT KIRKMAN

CRIADOR E ESCRITOR

CHARLIE ADLARD

DESENHO, ARTE-FINAL E CAPA

CLIFF RATHBURN

TONS DE CINZA, CORES DA CAPA E CAPA DETRÁS

VON DEWS!

TRADUÇÃO E ADAPTAÇÃO

PUTAH CLUBBER MOR

DIAGRAMAÇÃO



Anteriormente:

Agora sozinhos, Rick e Carl viram um homem em combate com alguns zumbis. Mas chegaram tarde demais para salvá-lo. Eles pegaram o carro e os suprimentos do sujeito. Enquanto estavam em uma casa abandonada, Rick começou a receber telefonemas de quem ele pensava ser um grupo de sobreviventes, mas que se mostrou sendo sua esposa morta, Lori... ou sua imaginação. Eles saíram da casa e estão na estrada de novo. Rick levou o telefone. Algo não vai bem. Rick está começando a ceder.

For Image Comics



Erik Larsen
CFO

Todd McFarlane
President

Marc Silvestri
CEO

Jim Valentino
Vice-President

Eric Stephenson
Publisher

Joe Keatinge
PR & Marketing Coordinator

Branwyn Bigglestone
Accounts Manager

Tyler Shainline
Administrative Assistant

Traci Hui
Traffic Manager

Allen Hui
Production Manager

Jonathan Chan
Production Artist

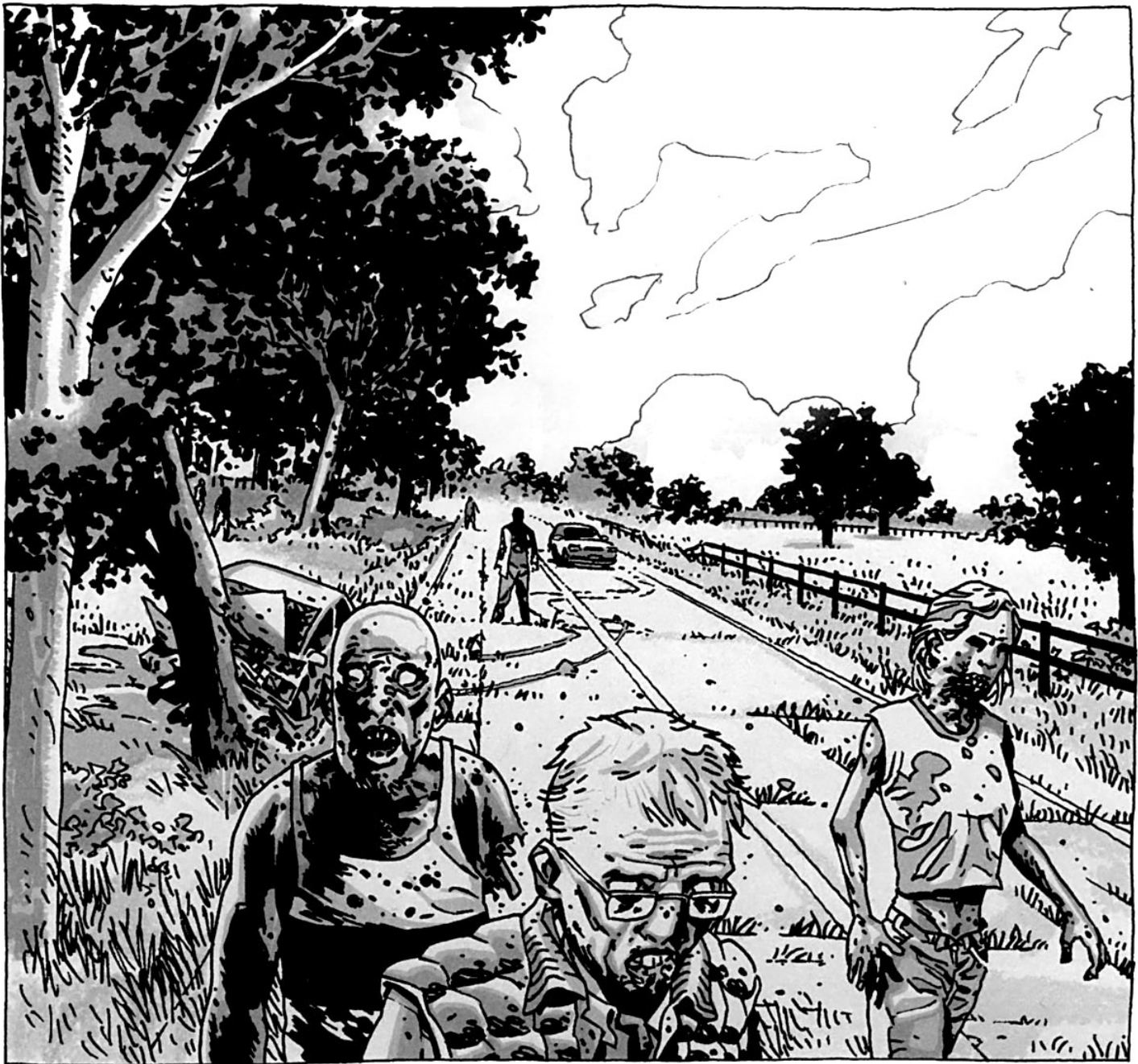
Drew Gill
Production Artist

Monica Garcia
Production Artist

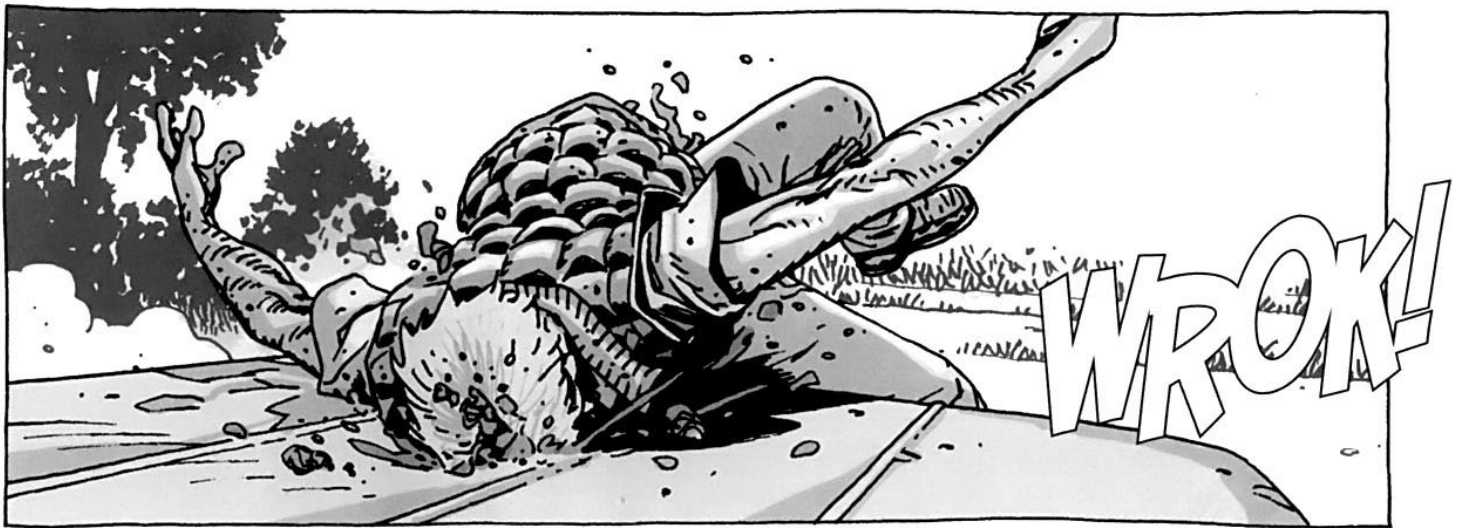
www.imagecomics.com

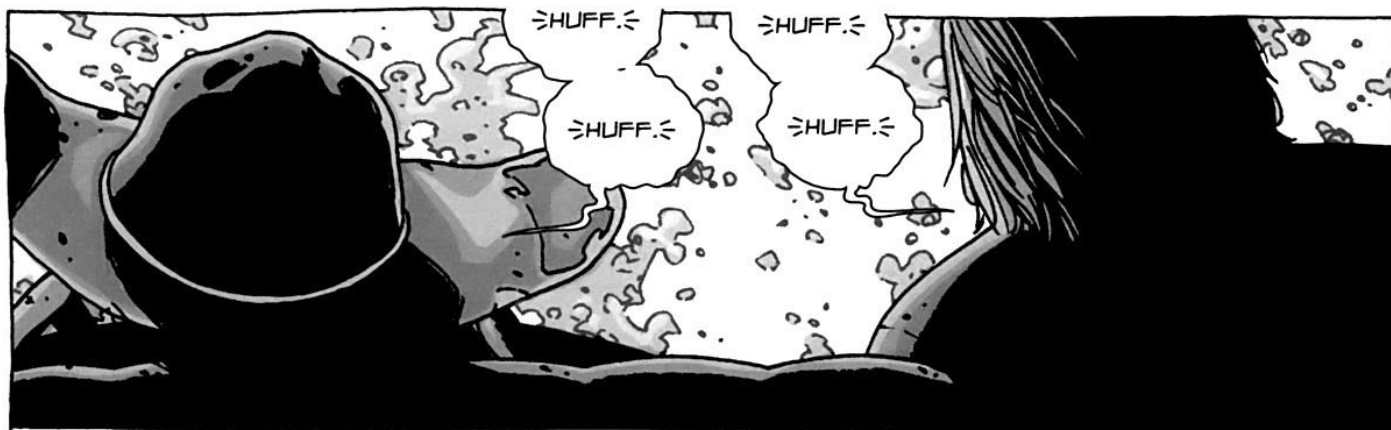
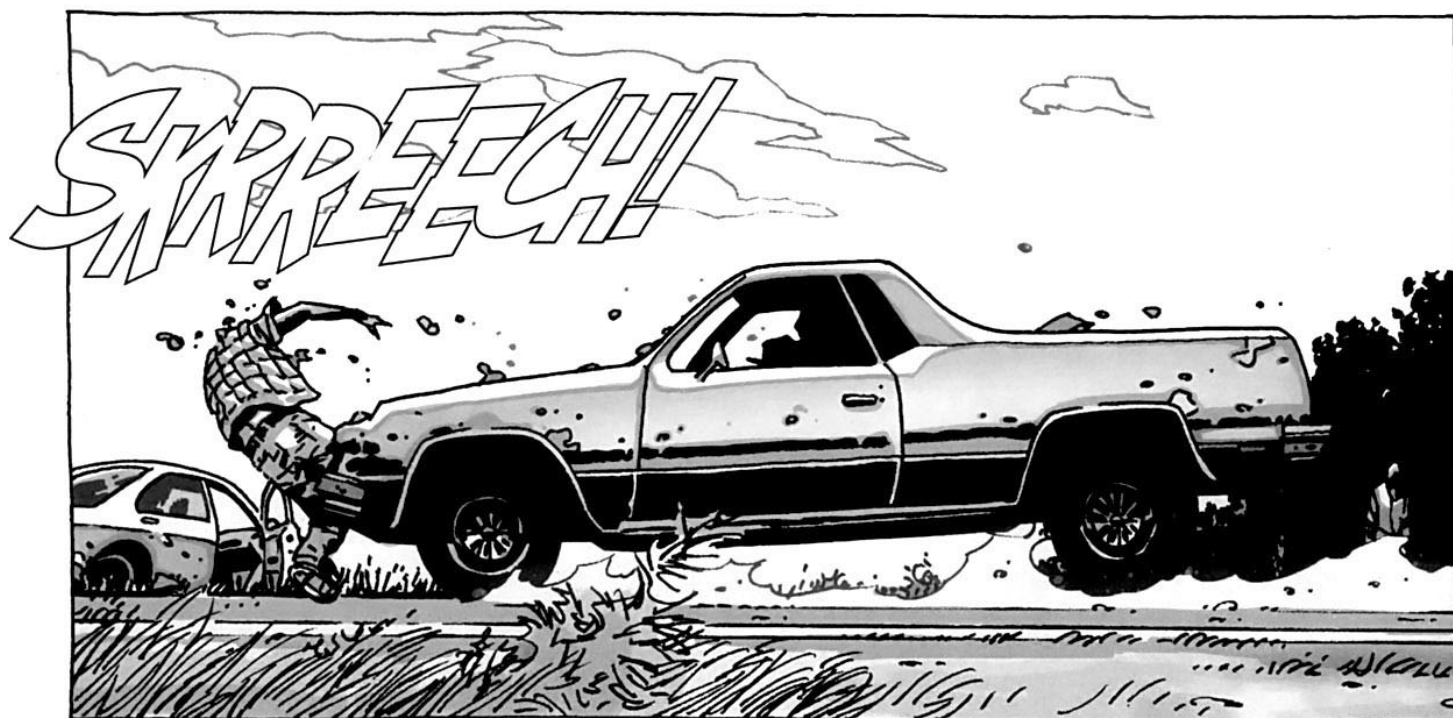
International Rights Representative: Christine Jensen (christine@gfloydstudio.com)

THE WALKING DEAD #52. September 2008. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 1942 University Avenue, Suite 305, Berkeley, California 94704. Copyright © 2008 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this











EU TE DISSE
QUE NÃO QUERIA.
POR QUE VOCÊ
ME OBRIGOU?

DESCULPE, CARL. É
QUE É IMPORTANTE PRA
MIM QUE VOCÊ APRENDA A
FAZER COISAS COMO ESSA.
E SE ACONTECER DE SER-
MOS SEPARADOS?



VOCÊ
PRECISA SABER A
FAZER AS COISAS
SEM MIM NESSES
CASOS.

"SEPARADOS".



NÃO ME
TRATE FEITO UM
BEBÊ. EU SEI O QUE
VOCÊ QUER DIZER,
VOCÊ ACHA QUE
VAI MORRER.

EU SEI,
FILHO. SEI QUE
VOCÊ NÃO É
UM BEBÊ.



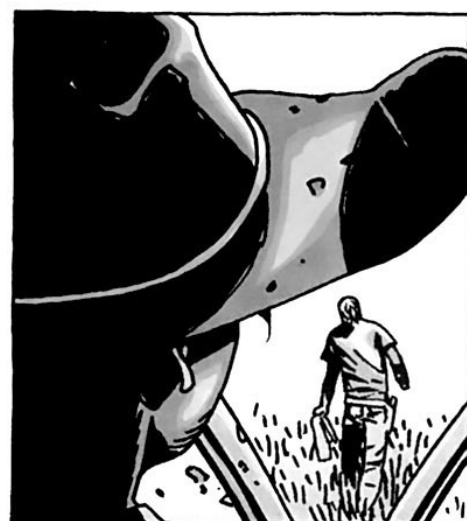
EU NÃO ACHO
QUE VOU MORRER,
MAS VOCÊ NÃO É UM
BEBÊ, VOCÊ SABE COMO
É PERIGOSO FICAR AQUI
FORA EM LUGARES
DESCAMPADOS
ASSIM.

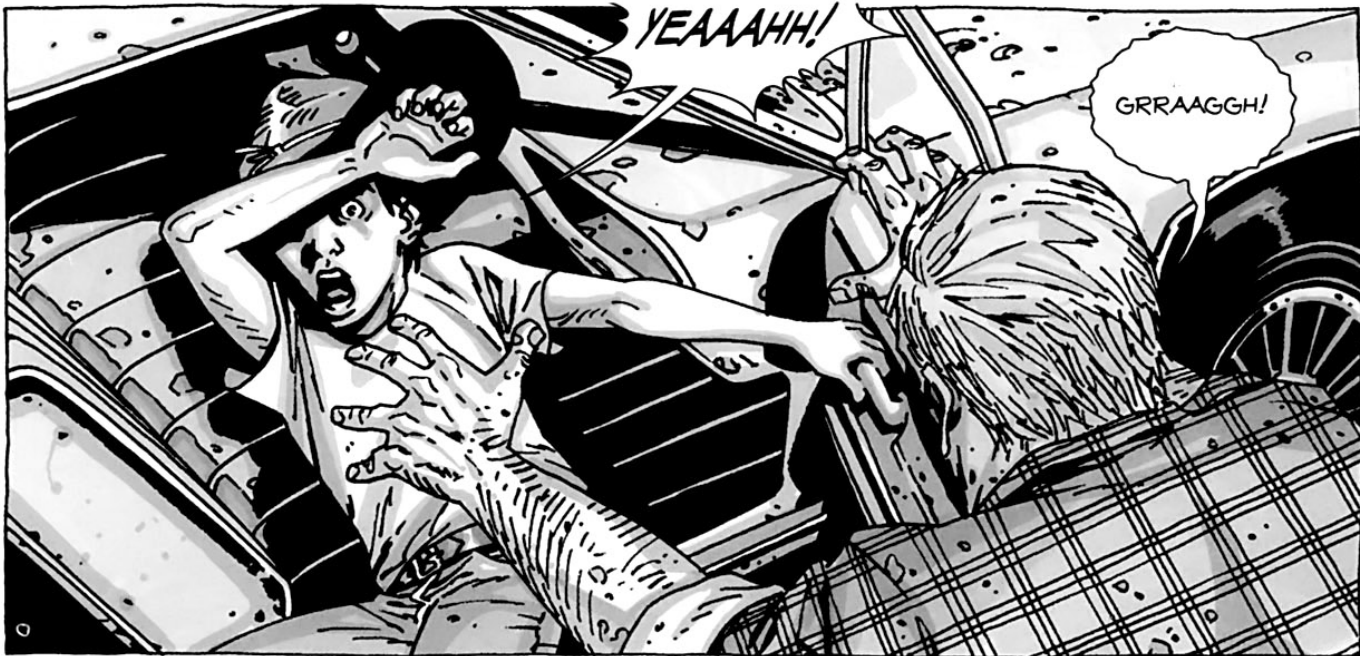
SÓ QUERO
TE PREPARAR PRO
PIOR. SÓ ISSO.



PRECISO
LIMPAR O PÁRA-
BRISA. FIQUE
AQUI.

TÁ BOM.

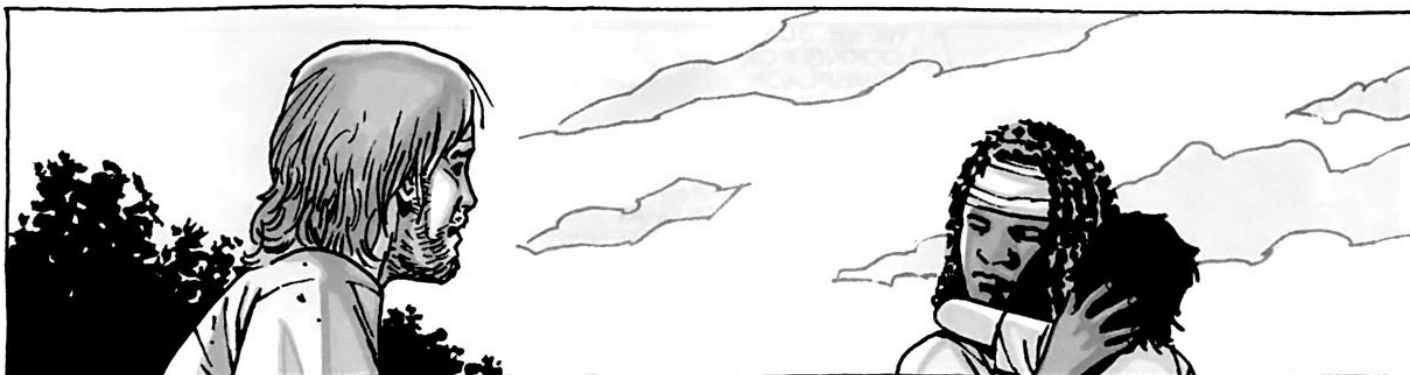














ESTAMOS MAIS
SÓ PROCURANDO POR
ALGUM LUGAR
SEGURO.

ESTAMOS
PLANEJANDO PARAR
UM POLICO NA FAZENDA
DO HERSHEL... DAR UMA
CHECADA LÁ, VER
SE ESTÁ TUDO
BEM.

VER
SE LÁ É
SEGURO.



EU ESTAVA SEGUINDO
UM RASTRO. VI O TRAILER NA
PRISÃO, A TRILHA DO ÓLEO
DO MOTOR QUEBRADO
ME LEVOU ATÉ
A FLORESTA.

EU PERDI
A TRILHA HÁ
POLICO... E ESTI-
VE ANDANDO NESSA
DIREÇÃO DESDE ENTÃO.
ESSA FAZENDA É
PERTO DAQUI?

RASTRO DO
TRAILER?

ANDREA
PODE TER
SOBREVIVIDO À
BATIDA.



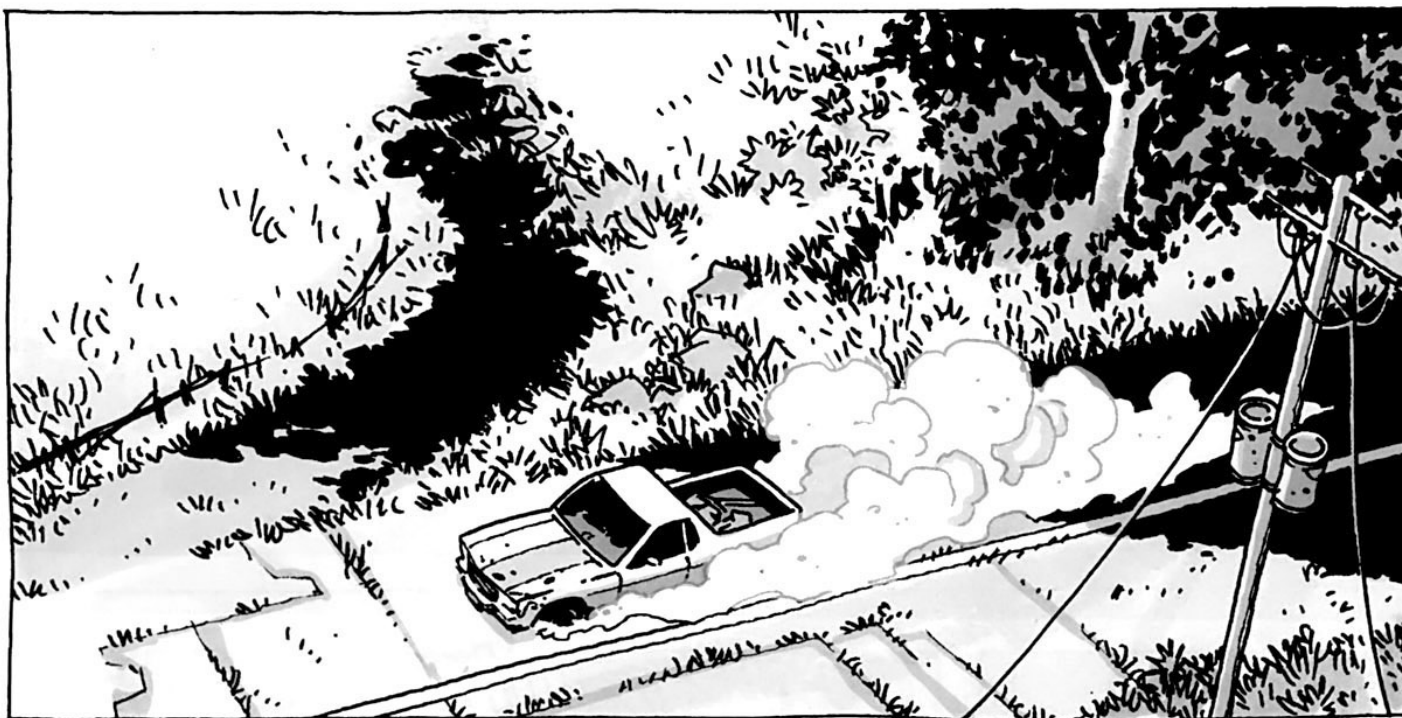
PODE SER
QUALQUER UM.
EU ESTAVA SEGUINDO
MAIS MESMO PRA
MATÁ-LOS SE ELES
NÃO FOREM MAIS
UM DE NÓS.



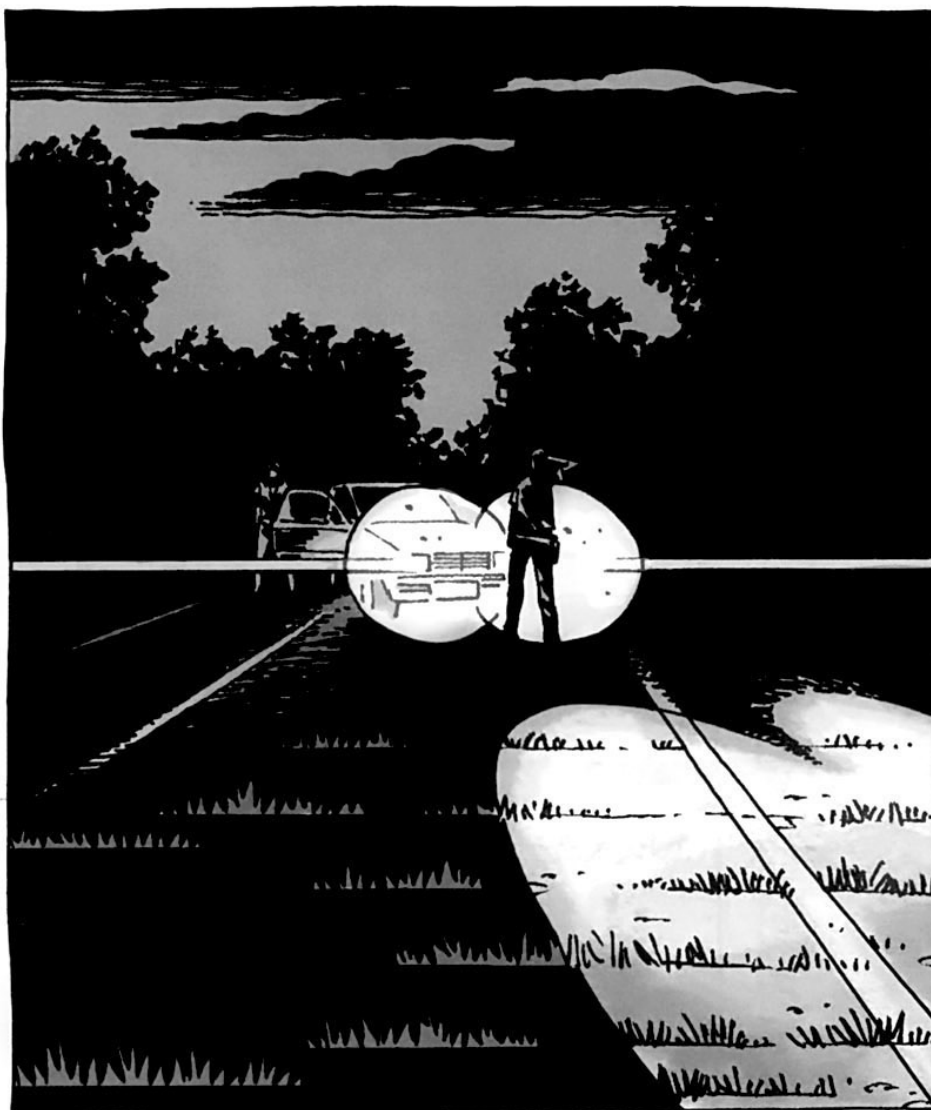
PAI,
VOCÊ
PODERIA...

PODE
DEIXAR...









PORRA!

CALMA...
VOCÊ VAI ASSUSTAR O
CARL.

ANTES EU SÓ
ASSUSTASSE ELE,
EU FERREI TUDO,
MICHONNE. FERREI
PRA CARAMBA.

PENSEI QUE
PODERÍAMOS ACHAR
A FAZENDA... CHEGAR
ANTES DE ANOITECER...
ACHEI QUE TÍNHAMOS
TEMPO. ACHEI QUE
ESTIVÉSSEMOS
PERTO.

ESTAMOS
FERRADOS.

TUDO BEM. SE NÃO
ACHARMOS A PROPRIEDADE DO
HERSHEL, ENCONTRAMOS
AMANHÃ.

EU PENSEI QUE
ESTAVA PERTO... POR
ISSO NÃO PAREI NAQUELA
CASA LINS QUILOMETROS
ATRÁS.

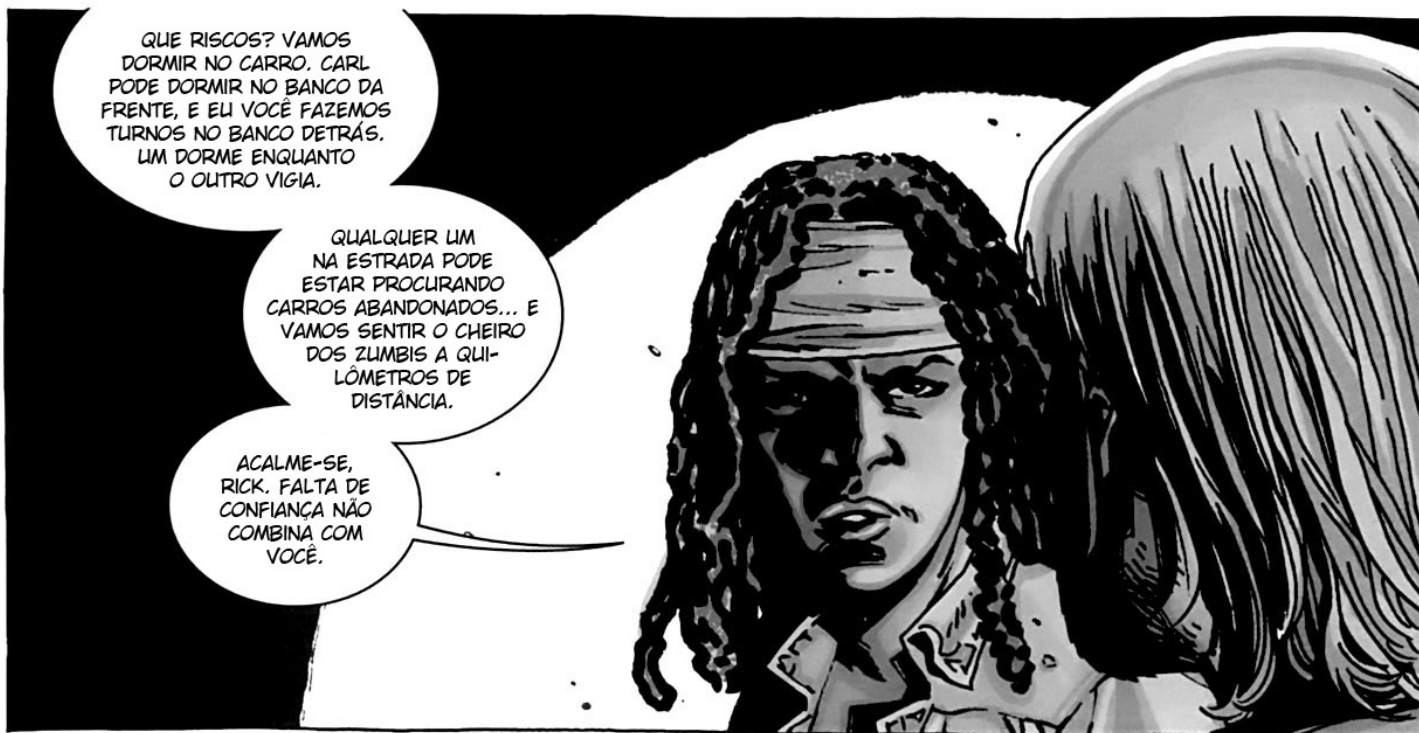
E MESMO QUE
CHEGÁSSEMOS NA
PROPRIEDADE DELE AGORA,
NÃO PODERÍAMOS ASSEGURAR
QUE SERIA PRUDENTE
DORMIR LÁ COM TODA
ESSA ESCURIDÃO DO
LADO DE FORA.

NÃO SERIA
SEGURO.

ENTÃO
FICAMOS AQUI
FORA.

ESTAMOS DESABRIGADOS
AQUI. NO QUE EU ESTAVA PEN-
SANDO? NÃO POSSO CONTINUAR.
JÁ NÃO SOU BOM
NISSO.

TALVEZ VOCÊ
FIQUE BEM AQUI FORA,
MAS EU NÃO POSSO POR
O CARL EM PERIGO... NÃO
DEPOIS DO QUE ACONTECEU.
NÃO POSSO CORRER
RISCOS ASSIM.



QUE RISCOS? VAMOS DORMIR NO CARRO. CARL PODE DORMIR NO BANCO DA FRENTE, E EU VOCÊ FAZEMOS TURNOS NO BANCO DETRÁS. UM DORME ENQUANTO O OUTRO VIGIA.

QUALQUER UM NA ESTRADA PODE ESTAR PROCURANDO CARROS ABANDONADOS... E VAMOS SENTIR O CHEIRO DOS ZUMBIS A QUILOMETROS DE DISTÂNCIA.

ACALME-SE, RICK. FALTA DE CONFIANÇA NÃO COMBINA COM VOCÊ.

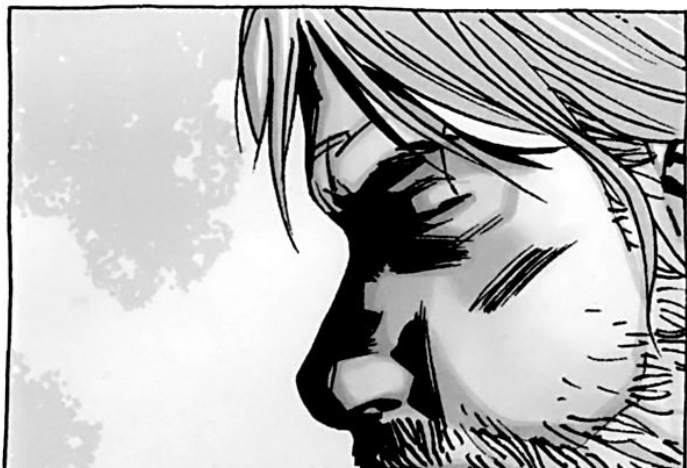


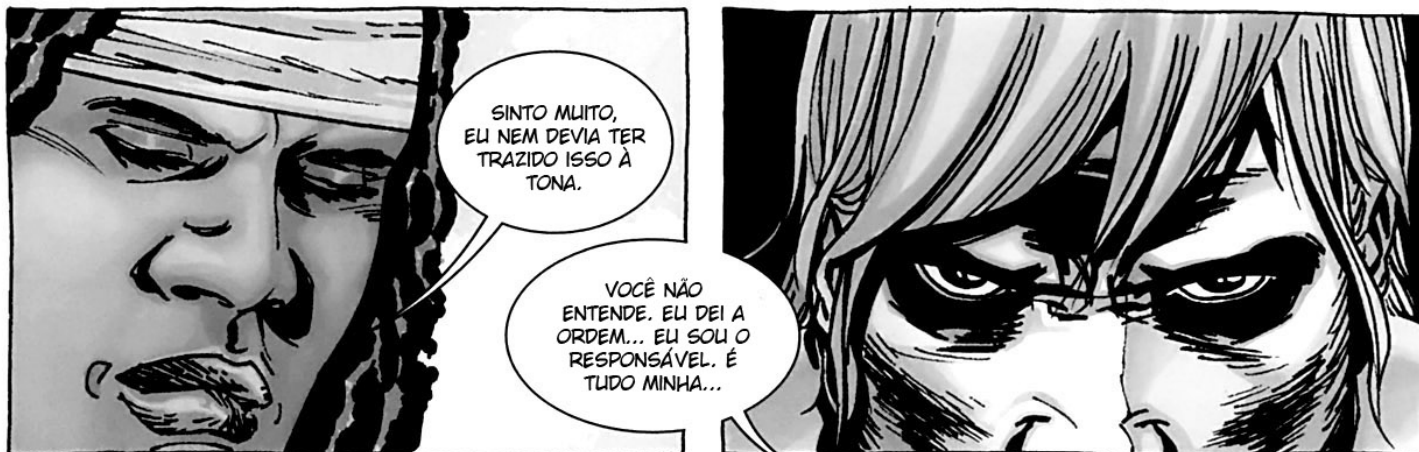
OBRIGADO.



VOU LIMPAR O BANCO DETRÁS. OS SUPRIMENTOS VÃO FICAR BEM PERTO DO CARRO DURANTE A NOITE.











RICK,
OI... É O
GLENN!

VOCÊ
NÃO VAI ATIRAR
EM MIM,
VAI?

Esta é uma versão
não-oficial feita de fãs
para fãs. Se você gostou,
incentive as editoras e
compre a original.

The Walking Dead está
sendo atualmente
publicada pela
HQM Editora.

- Von DEWS! & PuTaH cLuBbEr MoR



IMAGECOMICS.COM





THE WALKING DEAD

53
\$2.99

DEWS!
KIRKMAN
ADLARD
RATHBURN
PUTAH



IMAGE COMICS PRESENTS

THE WALKING DEAD™

ROBERT KIRKMAN

CRIADOR E ESCRITOR

CHARLIE ADLARD

DESENHO, ARTE-FINAL E CAPA

CLIFF RATHBURN

TONS DE CINZA, CORES DA CAPA E CAPA DETRÁS

VON DEWS!

TRADUÇÃO E ADAPTAÇÃO

PUTAH CLUBBER MOR

DIAGRAMAÇÃO



Anteriormente:

Enquanto viajavam sozinhos, à procura de suprimentos, Rick e Carl encontraram Michonne, que se uniu a eles em sua jornada. Agora eles encontraram mais rostos familiares.

For Image Comics



Robert Kirkman
Chief Operating Officer

Erik Larsen
Chief Financial Officer

Todd McFarlane
President

Marc Silvestri
Chief Executive Officer

Jim Valentino
Vice-President

Eric Stephenson
Publisher

Joe Keatinge
PR & Marketing Coordinator

Branwyn Bigglestone
Accounts Manager

Tyler Shainline
Administrative Assistant

Traci Hui
Traffic Manager

Allen Hui
Production Manager

Drew Gill
Production Artist

Jonathan Chan
Production Artist

Monica Howard
Production Artist

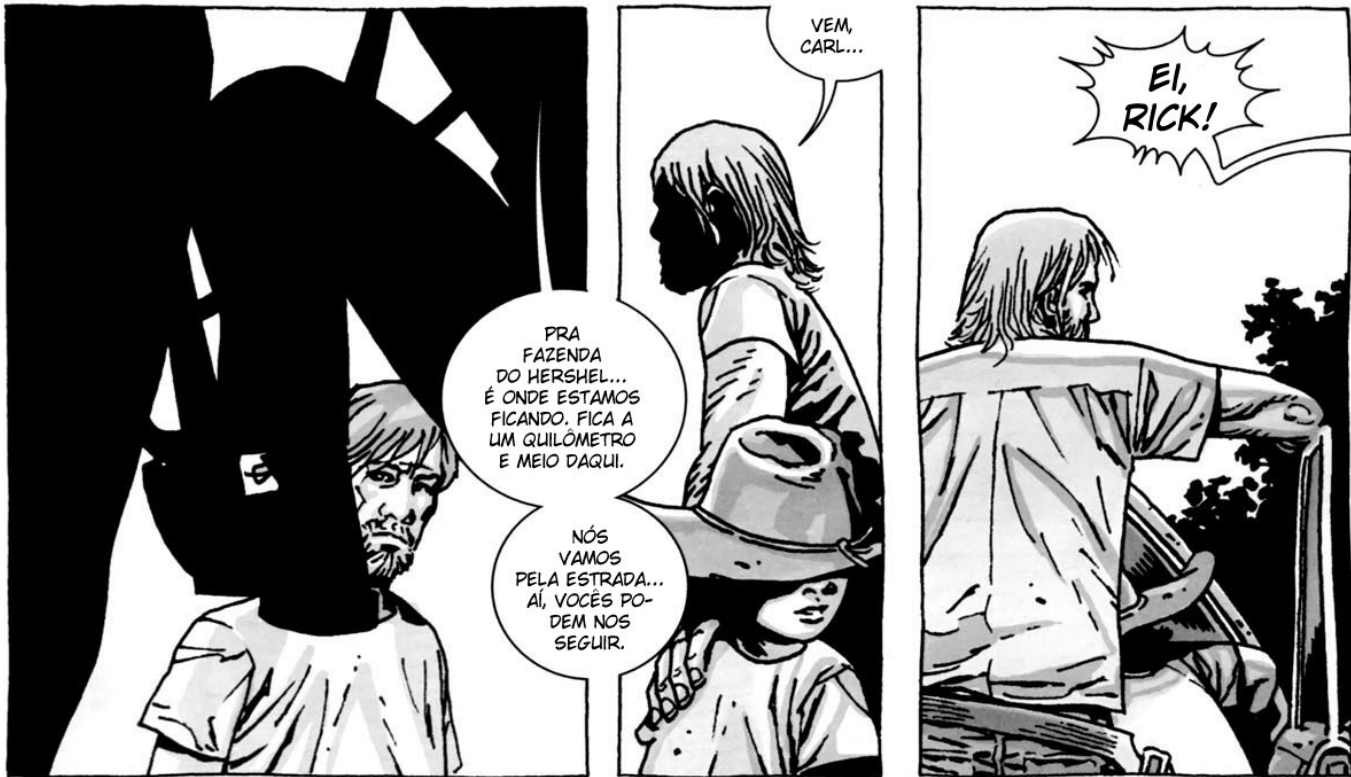
www.imagecomics.com

International Rights Representative: Christine Jensen (christine@foystudio.com)

THE WALKING DEAD #53. October 2008. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 1942 University Avenue, Suite 305, Berkeley, California 94704. Copyright © 2008 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this

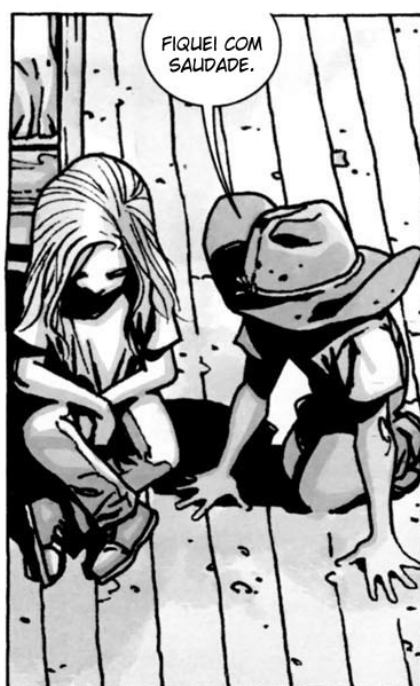
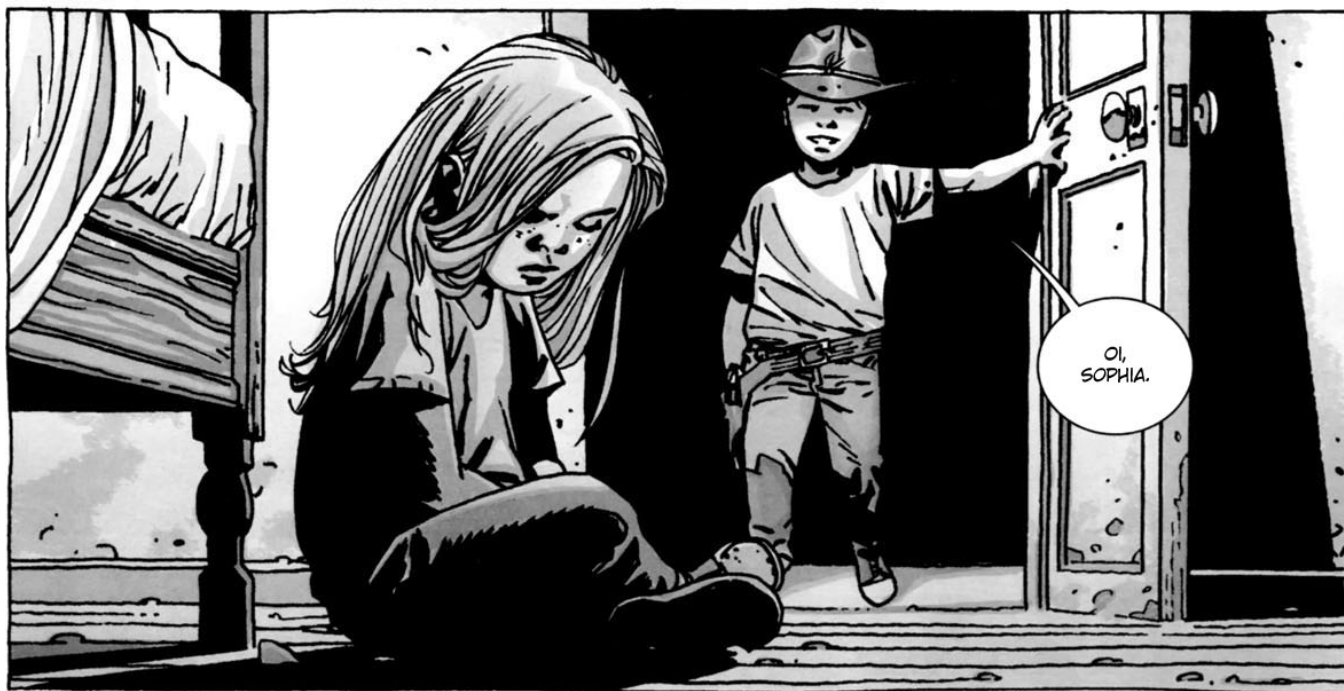












EU SEI COMO SE SENTE

AQUELA É A MAGGIE, ELA NÃO É SUA MÃE.





SOPHIA FICOU LOUCA.

NESSA IDADE, A MAIORIA DAS GAROTAS FICA. VOCÊ VAI TER QUE SE ACOSTUMAR... E VAI PIORAR.

NÃO. LOUCA MESMO. ELA ACHA QUE A MAGGIE É A MÃE DELA DE VERDADE. ELA NEM LEMBRA DA MÃE DELA.



OLHA, FILHO...

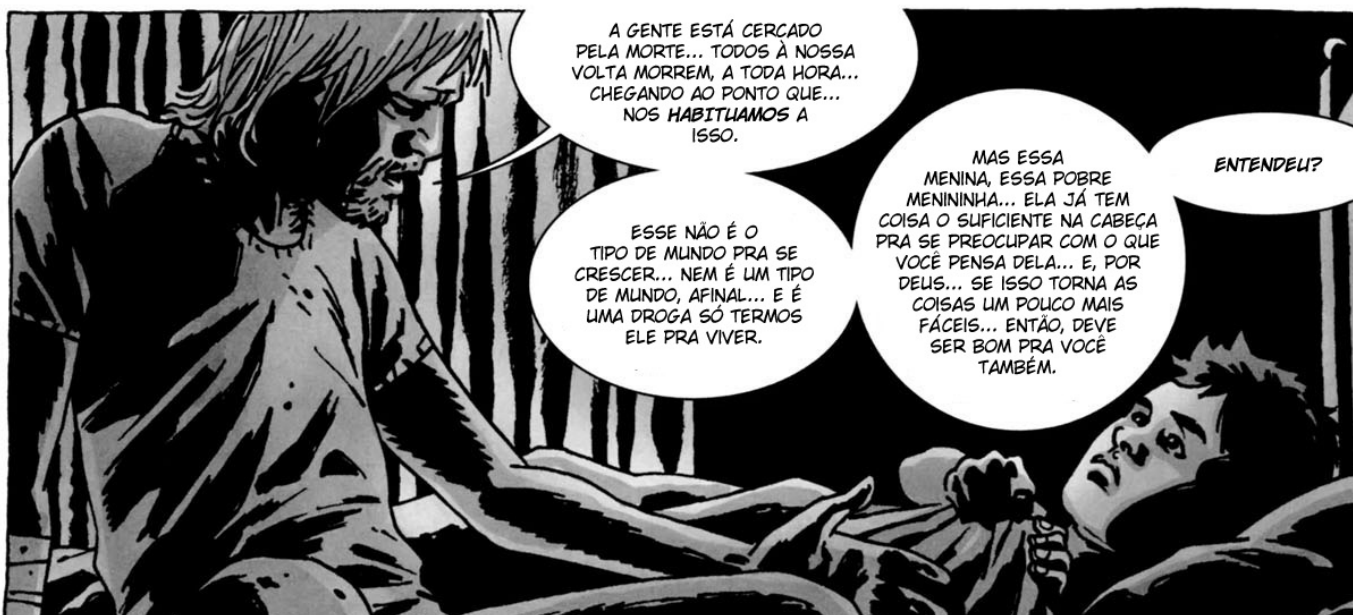
...O NEGÓCIO É O SEGUINTE, AS PESSOAS LIDAM COM A MORTE DE JEITOS DIFERENTES. QUEM SABE A SOPHIA FICARIA MAIS TRISTE SE LEMBRASSE DELA... ENTÃO, ELA NÃO LEMBRA.



ISSO É BURRICE.



NÃO, DROGA... NÃO É, NÃO. E VOCÊ, MAIS QUE NINGUÉM, NÃO DEVIA PENSAR ASSIM.



A GENTE ESTÁ CERCADO PELA MORTE... TODOS À NOSSA VOLTA MORREM, A TODA HORA... CHEGANDO AO PONTO QUE... NOS HABITUAMOS A ISSO.

ESSE NÃO É O TIPO DE MUNDO PRA SE CRESCER... NEM É UM TIPO DE MUNDO, AFINAL... É UMA DROGA SÓ TERMOS ELE PRA VIVER.

MAS ESSA MENINA, ESSA POBRE MENINHA... ELA JÁ TEM COISA O SUFICIENTE NA CABEÇA PRA SE PREOCUPAR COM O QUE VOCÊ PENSA DELA... E, POR DEUS... SE ISSO TORNA AS COISAS UM POUCO MAIS FÁCEIS... ENTÃO, DEVE SER BOM PRA VOCÊ TAMBÉM.

ENTENDEU?



AHAM.

EU
ACHO.



SOPHIA É SUA AMIGA, CARL.
ESSA GAROTA... ELA PERDEU A MÃE
E O PAI, SENDO CRIADA POR
ESTRANHOS.

SEJA BOM
COM ELA, SÓ ISSO...
É TUDO QUE TE PEÇO.
FAÇA ISSO
MIM.



VOU FAZER.
EU AINDA GOSTO
DELA... SÓ ACHEI
ESQUISITO. DES-
CULPA.

VOCÊ
JÁ VAI PRA
CAMA?



NÃO. AINDA TENHO
UMAS COISINHAS PRA
RESOLVER, MAS VOCÊ VAI
FICAR BEM. ESTAMOS
SEGUROS AQUI.

NÃO SE
PREOCUPE.



POR QUE EU
TENHO QUE DORMIR
AGORA? NEM ESCU-
RECEU LÁ FORA
AINDA.



É VERÃO, VOCÊ É SÓ
UMA CRIANÇA... PRECISA
DAS SUAS HORAS
DE SONO.

DAQUI A UMAS
HORAS... EU VOU
ESTAR NESSA OUTRA
CAMA AQUI, RONCANDO
IGUAL UM TROVÃO.



A GENTE
VAI FICAR
AQUI?

PELO MENOS
POR ENQUANTO,
SIM.



CARL
DORMIU?

AINDA NÃO,
MAS LOGO VAI.
ELE APAGA NUM
MINUTO... NÃO IMPORTA
O QUANTO ELE
QUEIRA FICAR
ACORDADO.



SOPHIA TEM UM MONTE
DE PROBLEMAS, MAS DORMIR
NÃO É UM DELES. ELA APAGA
IGUAL UMA LÂMPADA,
À MESMA HORA,
TODA NOITE.

VOCÊ TÁ
BEM?



NÃO, CLARO QUE
NÃO... MAS QUEM
ESTÁ? EU TÔ LEVANDO,
IGUAL A TODO
MUNDO.

COMO
VÃO AS COISAS
POR AQUI?



TRANQUILAS. APARECEM POUCOS
ZUMBIS POR DIA... MEIA DÚZIA NO MÁXIMO.
TIRAMOS ELES DO CAMINHO ANTES QUE
ALCANÇEM AQUELA CERCA PROVISÓRIA
QUE O HERSHEL FEZ.

FORA
ISSO... TUDO
TRANQUILO.



TÁ GOSTANDO
DISSO AQUI?
PENSANDO EM
FICAR?



PODE OLHAR,
SEMPRE TEM ALGUÉM
A POSTOS, E É
SEGURO.

PODEMOS FAZER
AQUI DAR CERTO, RICK.
NINGUÉM QUER ESSE LUGAR.
HÁ DEZ FAZENDAS EXATA-
MENTE IGUAIS A ESSA
ESTRADA ABAIXO.



JÁ NÃO É DOS
MORTOS QUE EU
TENHO MEDO.



TERÍAMOS FICADO
BEM SE TIVÉSSEMOS
IDO COM VOCÊS...



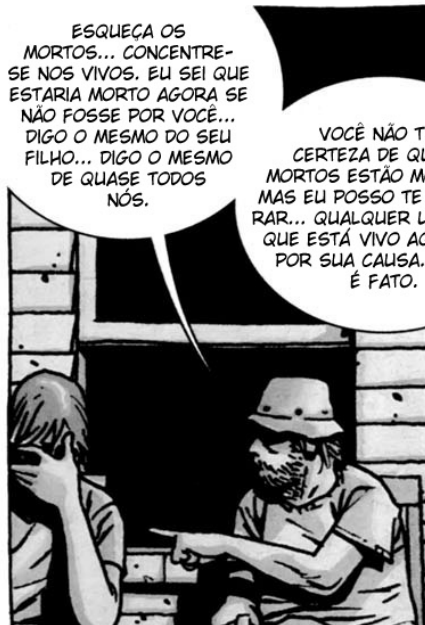
VOCÊ NÃO PODE
PENSAR ASSIM... PÁRA
COM ISSO ANTES QUE ISSO
TE MATE. VOCÊ TEM UM FILHO
PRA CUIDAR, NÃO PODE
DAR-SE AO LUXO DE
SE CULPAR.

VOCÊ NÃO SABE
O QUE PODERIA ACONTECER.
PODEMOS FICAR A NOITE TODA
PENSANDO EM SUPOSIÇÕES.
SERÁ QUE TERÍAMOS SIDO
RESGATADOS SE TIVÉS-
SEMOS PERMANECIDO
EM ATLANTA?

NÃO HÁ COMO
SABER. UMA AGLOME-
RAÇÃO DE ZUMBIS PODIA
TER INVADIDO AQUELE LUGAR
ENQUANTO PARTÍAMOS... PODÍ-
AMOS ESTAR TODOS MORTOS
FICANDO AQUI... NÃO HÁ
COMO SABER.



ESQUEÇA OS
MORTOS... CONCENTRE-
SE NOS VIVOS. EU SEI QUE
ESTARIA MORTO AGORA SE
NÃO FOSSE POR VOCÊ...
DIGO O MESMO DO SEU
FILHO... DIGO O MESMO
DE QUASE TODOS
NÓS.



VOCÊ NÃO TEM
CERTeza DE QUE OS
MORTOS ESTÃO MORTOS...
MAS EU POSSO TE ASSEGUR-
RAR... QUALQUER UM DE NÓS
QUE ESTÁ VIVO AQUI, ESTÁ
POR SUA CAUSA. E ISSO
É FATO.



OBRIGADO,
DALE.





NÃO ME INTERESSA
QUE VOCÊ ACHES QUE EU
ESTAVA MAIS SEGURA
ANTES...ODEIO FICAR
SOZINHA.



EU GOSTO
DESSAS PESSOAS,
ME IMPORTO COM
ELAS. VOU
FICAR.



EU GOSTO
DAQUI, NÃO
VOU...

HÃ...
MICHONNE?

COM QUEM
VOCÊ ESTÁ
FALANDO?



NINGUÉM.
EU NÃO ESTAVA
FALANDO
NADA.



MICHONNE... EU OUVI
VOCÊ CONVERSANDO COM
ALGUÉM. VAI QUERER
MESMO MENTIR
PRA MIM?



EU ESTAVA FALANDO
COM MEU NAMORADO... MEU...
NAMORADO QUE MORREU... SEI QUE
PARECE LOUCURA... E SEI QUE
PROVAVELMENTE ESTOU
IMAGINANDO TUDO,
MAS...

...ELE FALA
COMIGO, MEU NAMO-
RADO... E EU POSSO
OUVI-LO COM UMA
CLAREZA ABSOLUTA.

EU SEI QUE SOA
ESTRANHO, MAS ISSO ME
AJUDA, SABE? ÀS VEZES, EU
IMAGINO QUE ELE ESTÁ NO CON-
TROLE... COMO SE ELE ME AJU-
DASSE... FAZENDO AS COISAS,
QUASE COMO SE EU NÃO
ME CONTROLASSE.

ISSO TORNA AS
COISAS MAIS FÁCEIS...
FÁCEIS DE LIDAR.



VOCÊ ACHA
QUE ESTOU
LOUCA.



NÃO.

NÃO
ACHO.



SÓ PORQUE
VOCÊ TEM UM
TELEFONE?



CASO EU ATENDA UMA CHAMADA DELE...
MINHA MULHER ESTARIA FALANDO COMIGO NO
OUTRO LADO DA LINHA. EU A OLVIARIA. ELA
DIRIA COISAS PRA MIM... BEM AQUI,
BEM AGORA, ENQUANTO
OLHO PRA VOCÊ.

EU SEI QUE ELA
SÓ DIRIA O QUE EU
ACHO QUE PODERIA
DIZER... MAS PARECE
MESMO QUE EU ESTOU
FALANDO COM
ELA.

EU PEGUEI O
TELEFONE DA CASA ONDE
ENCONTRAMOS ELE... PORQUE
EU NÃO PODIA SUPORTAR O PEN-
SAMENTO DE NUNCA PODER FALAR
COM ELA DE NOVO... MESMO
SABENDO QUE NÃO É ELA
DE VERDADE.



CERTO...
ENTÃO NÓS
DOIS ESTAMOS
LOUCOS.



PARCECE
QUE SIM.



NÃO FALO NADA
SE VOCE NÃO
FALAR.

FECHADO.



BLAM! O QUÊ?!



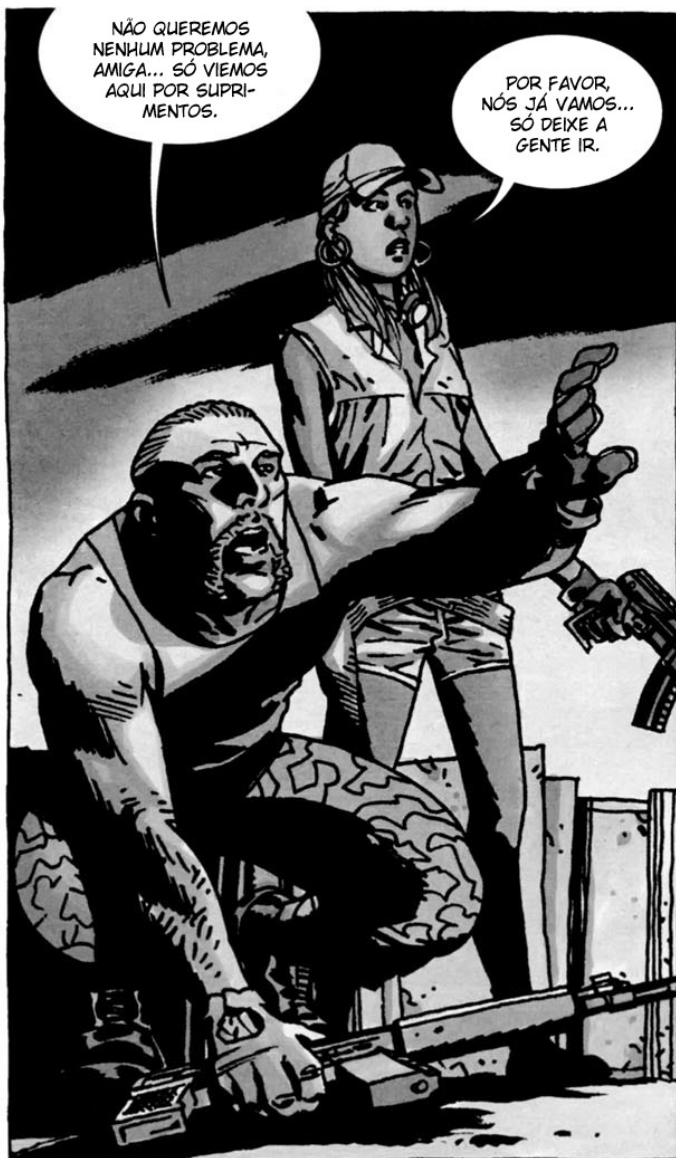
QUÊ
QUE FOI
ISSO?!

NÃO
SEI... FICA
AQUI!



BELEZA...
ESSE FOI UM TIRO
DE ALERTA. O PRÓXIMO
VAI SER NO MEIO
DA SUA CABEÇA.

ARMAS NO CHÃO...
AGORA!



NÃO QUEREMOS
NENHUM PROBLEMA,
AMIGA... SÓ VIEMOS
AQUI POR SUPRI-
MENTOS.

POR FAVOR,
NÓS JÁ VAMOS...
SÓ DEIXE A
GENTE IR.



NÃO. PRECISAMOS
DOS SUPRIMENTOS. NÃO
VAMOS A LUGAR
NENHUM.



TIRE AS
ARMAS DELES.
JOGA ELAS NO
CHÃO.

NÃO VAMOS
CORRER NENHUM
RISCO.



O QUÊ..?



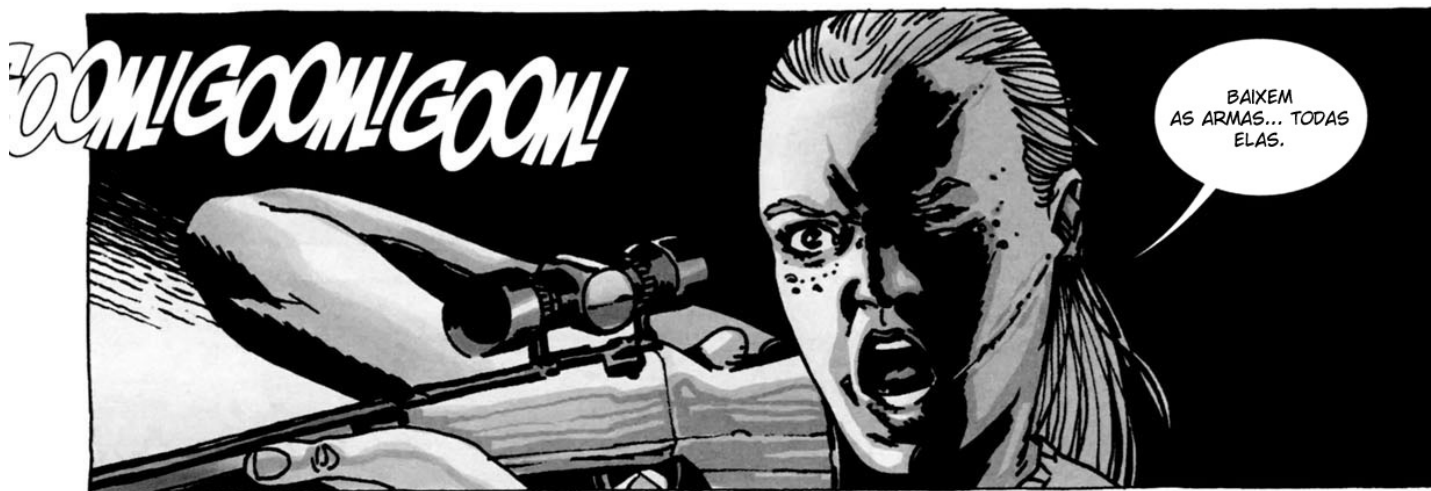
QUE DIABOS...
**NINGUÉM
SE MOVE!**

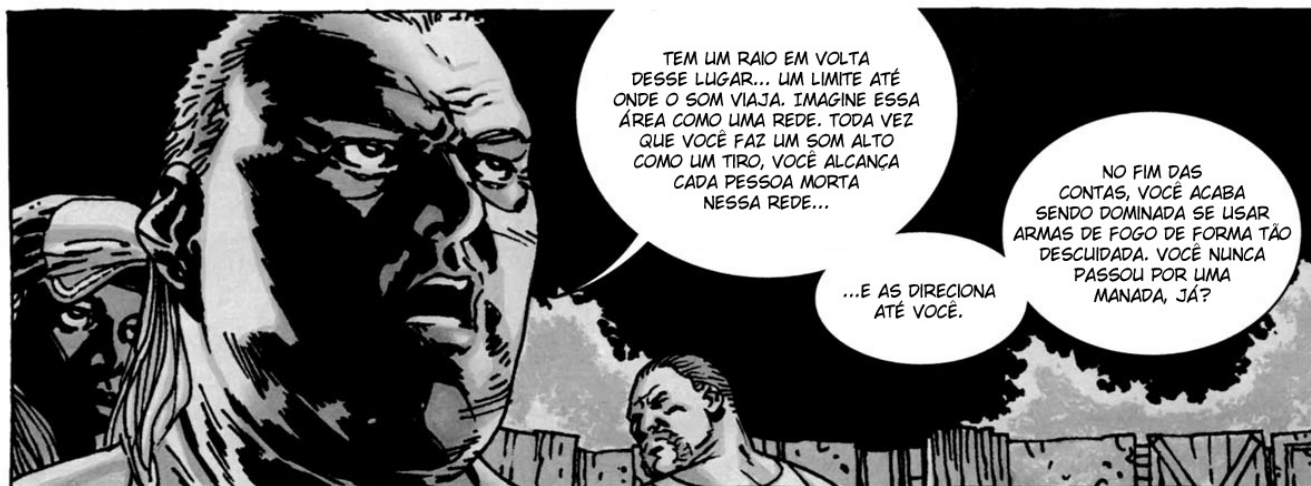


SUA AMIGA
NO TELHADO JÁ
TEM AQUELE AJU-
DANTE DE BONÉ.









TEM UM RAIOS EM VOLTA DESSE LUGAR... UM LIMITE ATÉ ONDE O SOM VIAJA. IMAGINE ESSA ÁREA COMO UMA REDE. TODA VEZ QUE VOCÊ FAZ UM SOM ALTO COMO UM TIRO, VOCÊ ALCANÇA CADA PESSOA MORTA NESSA REDE...

...E AS DIRECIONA ATÉ VOCÊ.

NO FIM DAS CONTAS, VOCÊ ACABA SENDO DOMINADA SE USAR ARMAS DE FOGO DE FORMA TÃO DESCUIDADA. VOCÊ NUNCA PASSOU POR UMA MANADA, JÁ?



CALA ESSA BOCA E FALA PRO SEU AMIGO MOTO-QUEIRO PRA BAIXAR A DROGA DA FACA.

DÁ PRA TODO MUNDO SÓ SE ACALMAR E ME DIZER O QUE É QUE VOCÊS QUEREM... E POR QUE ESTÃO AQUI?



EU SOU O SARGENTO ABRAHAM FORD E MEUS ACOMPANHANTES SÃO ROSITA ESPINOSA E O DOUTOR EUGENE PORTER. ESTAMOS NUMA MISSÃO, E VIEMOS AQUI POR SUPRIMENTOS E COMIDA... QUALQUER COISA QUE PUDEREM DISPENSAR, PRA SER HONESTO, TALVEZ ATÉ MAIS DO QUE PUDEREM DISPENSAR.

POR MIM, EU BOTAVA TODO MUNDO PRA DENTRO E LEVAVA VOCÊS COM A GENTE... QUANTO MAIS FORMOS, MAIS CHANCES DE CHEGARMOS EM WASHINGTON, CAPITAL, VIVOS.



WASHINGTON? PRA QUE VOCÊS QUEREM FAZER ESSE CAMINHO TODO ATÉ LÁ?



SE HÁ ALGUM LUGAR ORGANIZADO... E SEGURO, É NA CAPITAL... ELES ESTÃO PREPARADOS PRA DESASTRES. PROVAVELMENTE ESTÃO MELHORES DO QUE QUALQUER UM. EU ESTAVA EM CONTATO COM ELES POUCO ANTES DO DESASTRE.

SE VAMOS DAR UM JEITO NISSO TUDO, VAMOS PRECISAR DELES.



Esta é uma versão
não-oficial feita de fãs
para fãs. Se você gostou,
incentive as editoras e
compre a original.

The Walking Dead está
sendo atualmente
publicada pela
HQM Editora.

- Von DEWS! & PuTaH cLuBbEr MoR





IMAGECOMICS.COM



05311





THE WALKING DEAD

54
\$2.99

KIRKMAN
ADLARD
RATHBURN
DEWS
PUTAH



IMAGE COMICS PRESENTS

THE WALKING DEAD

ROBERT KIRKMAN

CRIADOR E ESCRITOR

CHARLIE ADLARD

DESENHO, ARTE-FINAL E CAPA

CLIFF RATHBURN

TONS DE CINZA, CORES DA CAPA

VON DEWS!

TRADUÇÃO E ADAPTAÇÃO

PUTAH CLUBBER MOR

DIAGRAMAÇÃO



Anteriormente:

Após se reencontrar com Dale e o resto do grupo que havia fugido da prisão no trailer, Rick e companhia se estabeleceram na fazenda de Hershel... para não mais que de repente serem confrontados por um novo grupo de sobreviventes... um grupo que oferece a oportunidade de se saber exatamente o que causou toda essa confusão...

For Image Comics



Robert Kirkman
chief operating officer

Erik Larsen
chief financial officer

Todd McFarlane
president

Marc Silvestri
chief executive officer

Jim Valentino
vice-president

ericstephenson
publisher

Joe Keatinge
pr & marketing coordinator

Branwyn Bigglestone
accounts manager

Tyler Shainline
administrative assistant

Traci Hui
traffic manager

Allen Hui
production manager

Drew Gill
production artist

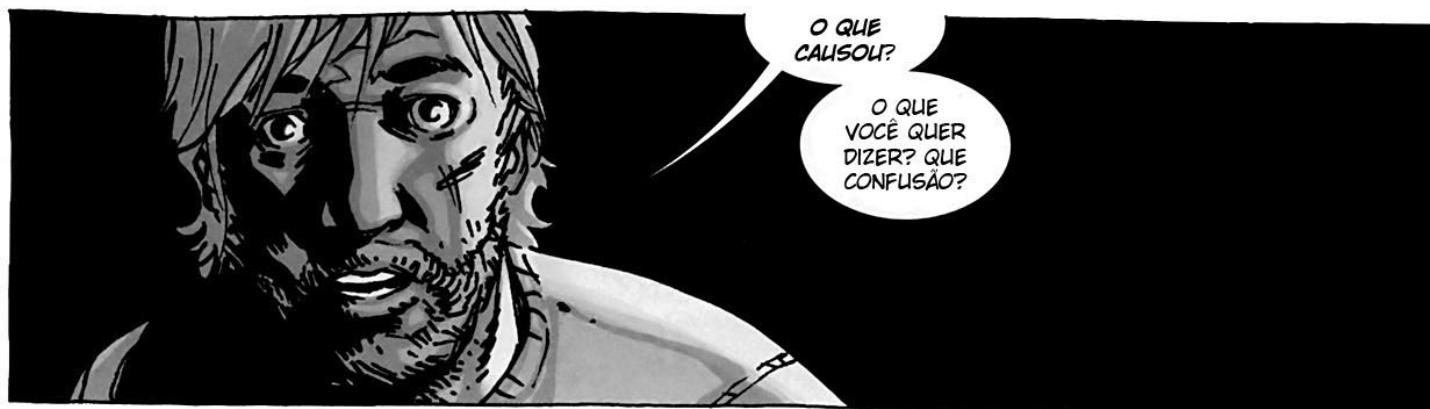
Jonathan Chan
production artist

Monica Howard
production artist

www.imagecomics.com

International Rights Representative: Christine Jensen (christine@floydstudio.com)

THE WALKING DEAD #54. October 2008. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 1942 University Avenue, Suite 305, Berkeley, California 94704. Copyright © 2008 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this



O QUE
CAUSOU?

O QUE
VOCÊ QUER
DIZER? QUE
CONFUSÃO?



EU SOU UMA
DAS DEZ PESSOAS QUE
ESTAVAM TRABALHANDO EM
UM PROJETO DE MAPEAR O GENOMA
HUMANO QUANDO A PRAGA SE ABATEU.
NÃO PARA NENHUM TIPO DE PESQUISA
MÉDICA PARA O MELHORAMENTO DA HU-
MANIDADE... E SIM, PARA USARMOS
COMO ARMAS... DESENVOLVENDO
DOENÇAS QUE SÓ AFETARIAM
PESSOAS DE UMA CERTA...
REGIÃO.

O QUE ESTÁVAMOS
FAZENDO ERA IMPOR-
TANTE. EU TINHA ACESSO
ÀS ALTAS PATENTES DAS
COMUNICAÇÕES ENTRE
OS LÍDERES DO
ESTADO.

EU SEI
EXATAMENTE O
QUE FEZ OS MORTOS
COMEÇAREM A ANDAR,
FORASTEIRO.



...E EU SEI QUE
WASHINGTON TEM A
INFRA-ESTRUTURA NECESSÁ-
RIA... ENTÃO, UMA VEZ QUE
ELES SABEM O QUE EU SEI...
ELES PODEM ACABAR COM
ESSA CONFUSÃO DE
UMA VEZ POR
TODAS.





HÁ...

O QUÊ?!

ISSO É
ALGUM TIPO DE
PIADA?



O HOMEM ESTAVA
EM CONTATO COM
WASHINGTON. ELE
SABE O QUE
ACONTECIA.



CONSEGUE FALAR
COM AS PESSOAS EM
WASHINGTON?



COSTUMAVA FALAR, MAS
ACHO QUE UM GERADOR SE
DESLIGOU EM ALGUM DOS RE-
CEPTORES DE SINAIS DELES...
NÃO PODEM MAIS TRANS-
MITIR PARA LONGAS
DISTÂNCIAS.

TEMOS
TRABALHADO DURO
SOZINHOS, DESDE HOUSTON.
VIAJAMOS TODO ESSE CAMINHO...
TENTANDO FICAR PERTO O
BASTANTE PRA RECEBER
UM SINAL.

EU SÓ CHECO O
RÁDIO MAIS OU MENOS A
CADA CENTO E CINQUENTA
QUILÔMETROS, PRA
ECONOMIZAR
BATERIA.



O FATO É QUE NÓS
NÃO VAMOS CONSEGUIR
FAZER ISSO SOZINHOS.
PRECISAMOS DE AJUDA...
UM CAMINHÃO PIFOU NO
MEIO DA ESTRADA,
IMPEDINDO A
PASSAGEM.

NÃO
TEMOS PESSOAS
O SUFICIENTE PRA TIRÁ-
LO DO CAMINHO... OU
DERROTAR UMA MANADA,
SE ENCONTRARMOS
UMA.



É A SEGUNDA
VEZ QUE MENCIONAM
UMA MANADA... QUE
DIABOS É ISSO?

ESPERA UM
MINUTO.



ESSE LOUCO
FILHO DA MÃE DISSE
QUE SABE O QUE CAUSOU
OS ZUMBIS E COMO
DETÊ-LOS DE UMA
VEZ POR
TODAS?



SIM,
FOI ISSO
QUE EU
DISSE.

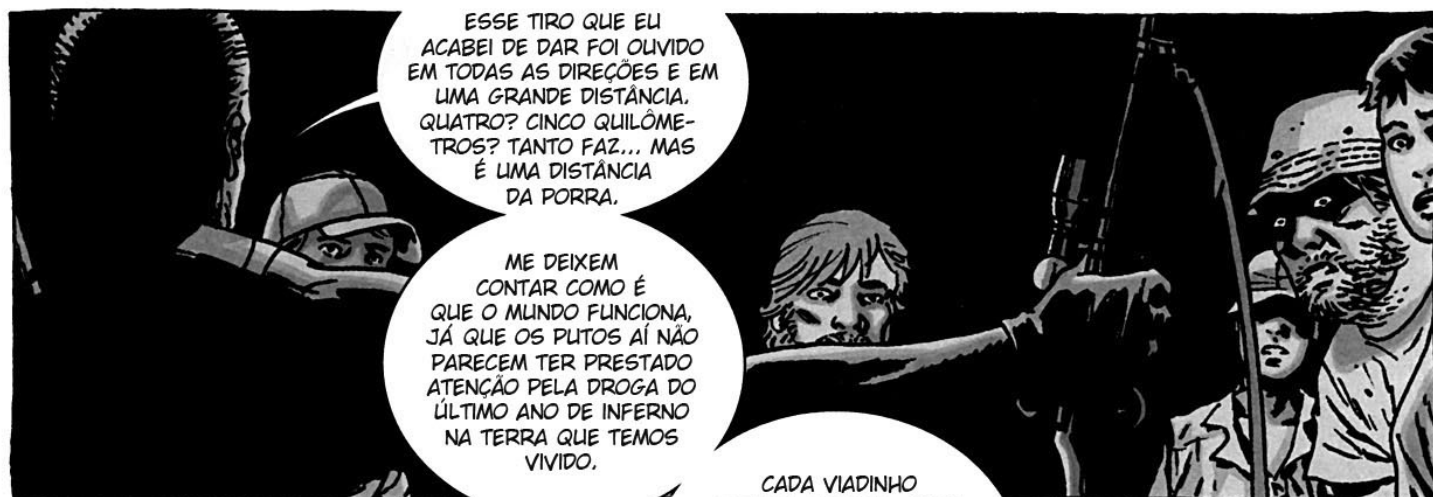


ENTÃO POR QUE
NÃO ESCLARECE ISSO
PRO RESTO DE NÓS, ANTES
QUE LEVE A INFORMAÇÃO
PRO TÚMULO?!

ANDREA!

VOCÊ SÓ
ESTÁ TORNANDO
AS COISAS MAIS
DIFÍCEIS!







AGORA, RESPONDENDO
À QUESTÃO DA SE-
NHORITA "VOU TE
MATAR" ALI...



VAI SE
FUDER.



LOGO DEPOIS DE
VOCÊ, QUERIDA. EUGENE...
QUAL SERIA SUA RESPOSTA
SE VOCÊ NÃO ESTIVESSE
TÃO PREOCUPADO EM
NÃO MOLHAR AS
CALÇAS?

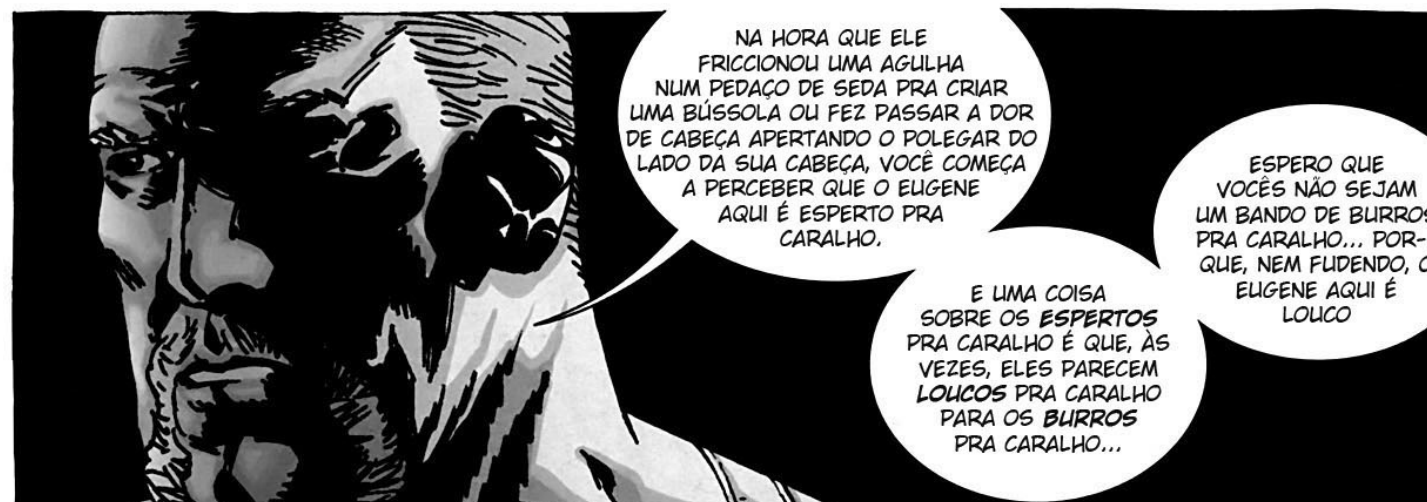
NÃO POSSO
DIZER NADA À ELA.
É CONFIDENCIAL.



É CONFIDENCIAL...
ELE NUNCA CONTOU PRA
GENTE, E NEM FERRANDO VAI
CONTAR PRA VOCÊS. SEI O QUE
ESTÃO PENSANDO AGORA... "ESSE
CARA É LOUCO... ESSAS PESSOAS SÃO
LOUCAS. QUE PUTO IRIA SEGUIR ESSE
PINEL ATÉ WASHINGTON SEM TER A
MÍNIMA IDÉIA DE QUE MERDA
ELE TÁ TENTANDO
FAZER?"

JUSTAMENTE
ISSO... PORQUE FOI
EXATAMENTE O QUE PENSEI
DE EUGENE QUANDO EU CO-
NHECI ELE. "QUE MONTE DE
MERDA SEM NOÇÃO"...
FOI O QUE PENSEI
NA HORA.

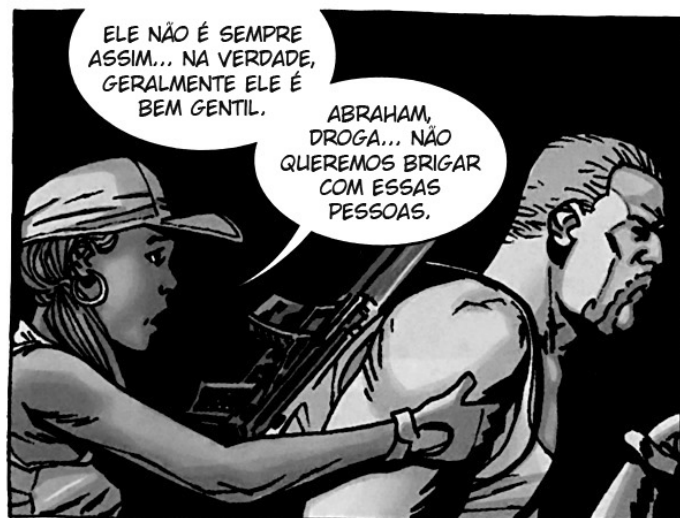
MAS
EU ESTAVA
ERRADO.



NA HORA QUE ELE
FRICIONOU UMA AGULHA
NUM PEDAÇO DE SEDA PRA CRIAR
UMA BÚSSOLA OU FEZ PASSAR A DOR
DE CABEÇA APERTANDO O POLEGAR DO
LADO DA SUA CABEÇA, VOCÊ COMEÇA
A PERCEBER QUE O EUGENE
AQUI É ESPERTO PRA
CARALHO.

E UMA COISA
SOBRE OS ESPERTOS
PRA CARALHO É QUE, ÀS
VEZES, ELAS PARECEM
LOUCOS PRA CARALHO
PARA OS BURROS
PRA CARALHO...

ESPERO QUE
VOCÊS NÃO SEJAM
UM BANDO DE BURROS
PRA CARALHO... POR-
QUE, NEM FUDENDO, O
EUGENE AQUI É
LOUCO



TÁ, TÁ BOM...
É... ENTENDI.
FOI MAL.

SÓ ESPERO QUE VOCÊS
ENTENDAM QUE NÃO ESTAMOS
AQUI PRA MACHUCAR VOCÊS, E
APESAR DA ESTOURADINHA DA CICA-
TRIZ, VOCÊS PARECEM LEGAIS PRA
MIM... ENTÃO, ACEITO DISPOR DE
TODAS NOSSAS ARMAS SE VOCÊS
NOS DEIXAREM PASSAR ESSA
NOITE AQUI, LONGE DA
ESTRADA.

FECHADO?

NO MÍNIMO,
PODEMOS COMPARAR
ANOTAÇÕES... VER SE
PODEMOS APRENDER
ALGUMA COISA UNS
COM OS OUTROS.

NÃO SEI
DIREITO...
PESSOAL?

MANTENHA O
RESPEITO, NÃO TENTE
NADA ENGRAÇADINHO,
ENTÃO, TUDO
BEM...

QUE SEJA.

SENSACIONAL.
VOCÊS TÊM
ALGUMA
CERVEJA?

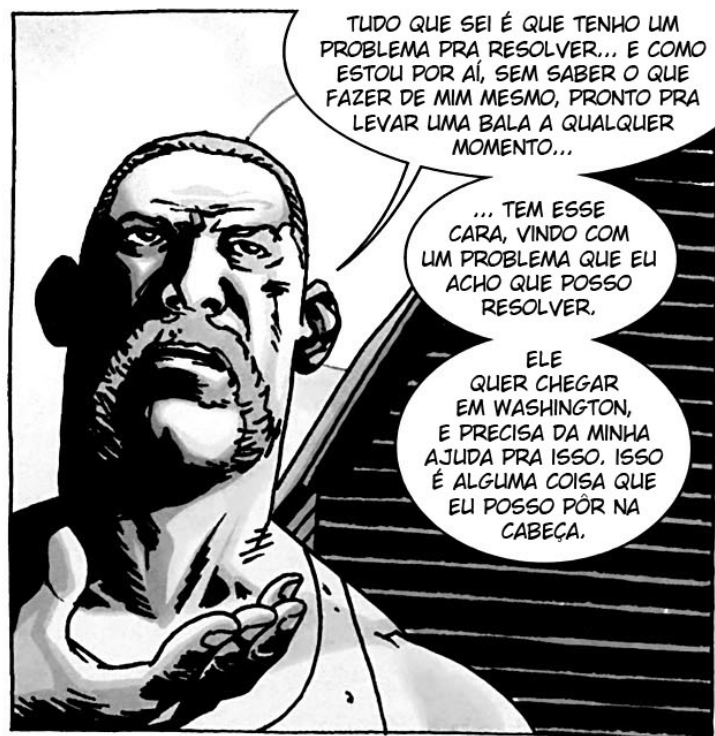
JURO, DARIA A
BLUNDA POR UMA
CERVEJA.

MAL AÍ,
NÃO TEMOS
NENHUMA.

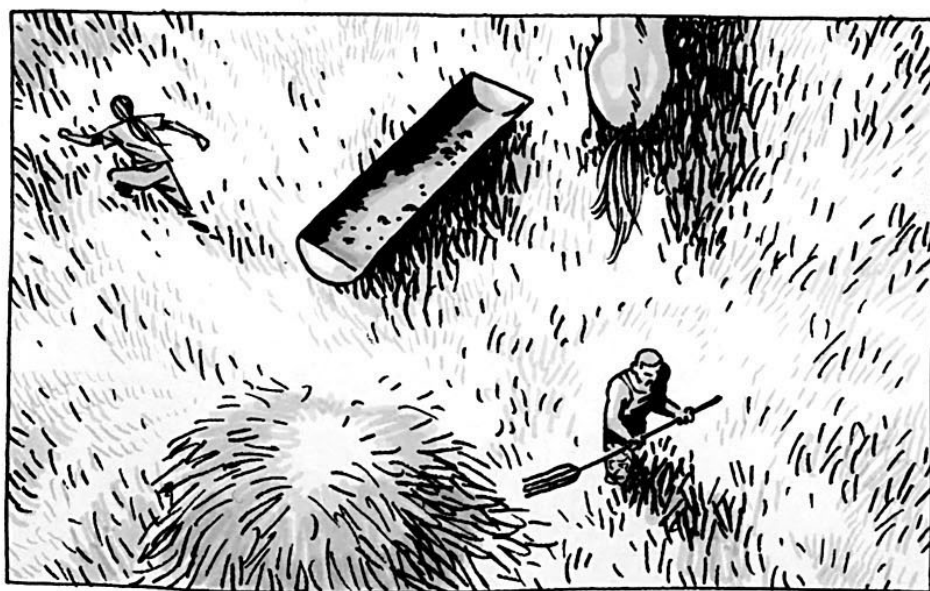
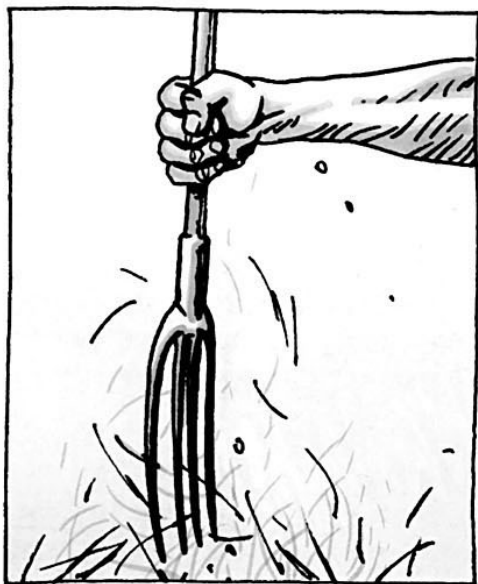
MAS
VALEU PELA
"OFERTA" DE
QUALQUER
FORMA.

ME
MOSTRA ESSE
LUGAR.

BEM DA
PORRA ELE,
HEIN?



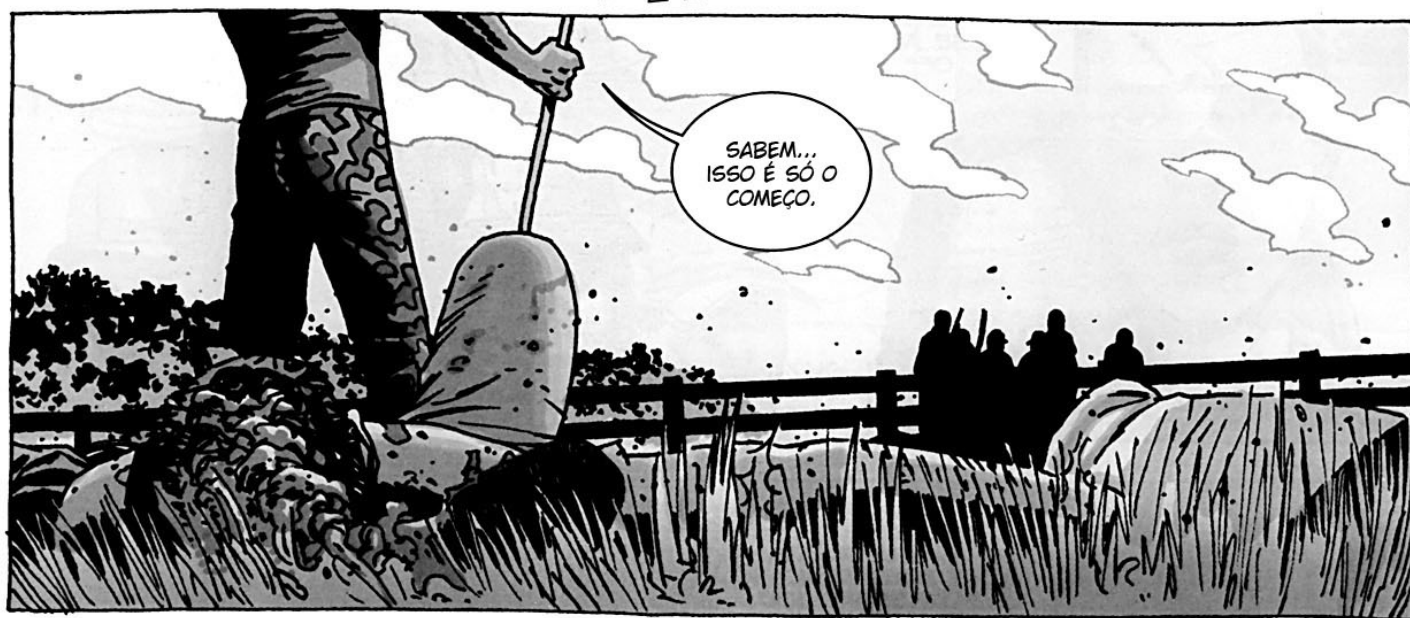












SABEM O QUE DIZEM QUANDO VOCÊ SE PERDE NUMA FLORESTA? "FIQUE SEMPRE NO MESMO LUGAR". SABEM POR QUE ELES DIZEM ISSO? FICA MAIS FÁCIL PRA VOCÊ SER ACHADO POR QUEM ESTÁ TE PROCURANDO.

BEM, A PORRA DO MUNDO INTEIRO ESTÁ PROCURANDO POR VOCÊS AGORA.

NÃO SEI QUANTOS DE NÓS VÃO VIAJAR... MAS EU POSSO GARANTIR QUE TEM MUITO MAIS DELES... E TODOS QUEREM VOCÊS.

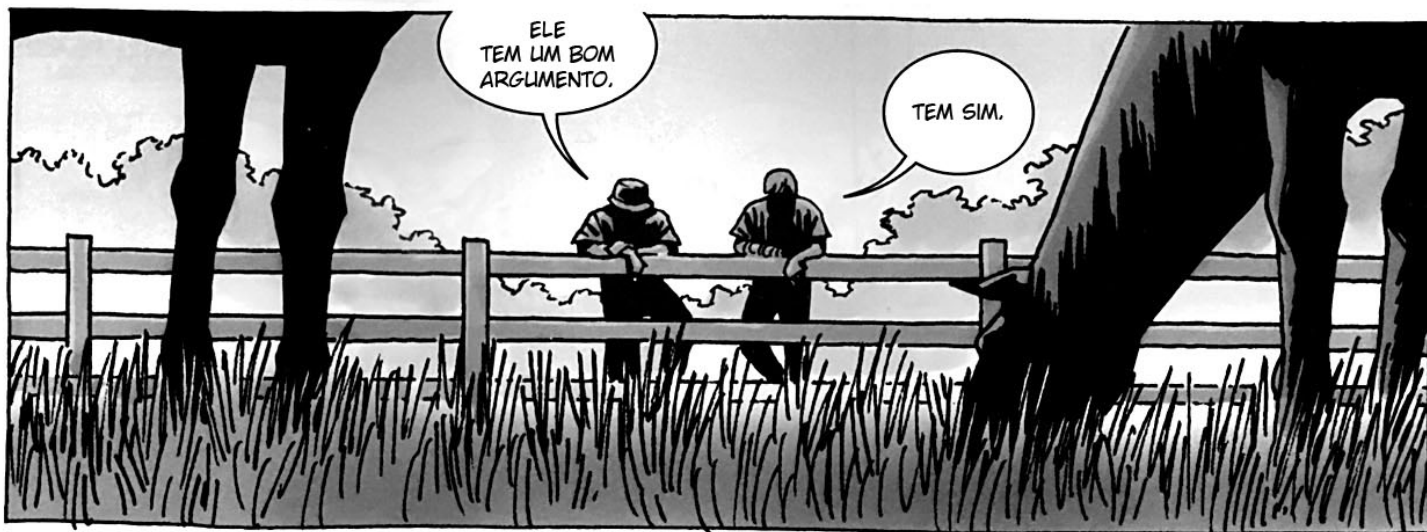
VOCÊS ESTÃO AQUI HÁ POUCO TEMPO... JÁ VIRAM A FREQUÊNCIA QUE ESTÃO SENDO ATACADOS? VAI CHEGAR UM PONTO QUE, CEDO OU TARDE, VOCÊS NÃO SERÃO CAPAZES DE SE DEFENDEREM TÃO FACILMENTE.

ISSO NÃO É UMA QUESTÃO DE "SE"... MAS DE "QUANDO".

OLHA, NÃO ESTOU TENTADO ASSUSTAR SEU PESSOAL. SÓ TENTANDO AJUDAR.

VAMOS PARTIR EM POUCAS HORAS. VOCÊS VÊM COM A GENTE OU NÃO? A DECISÃO É DE VOCÊS.





ELE
TEM UM BOM
ARGUMENTO.

TEM SIM.

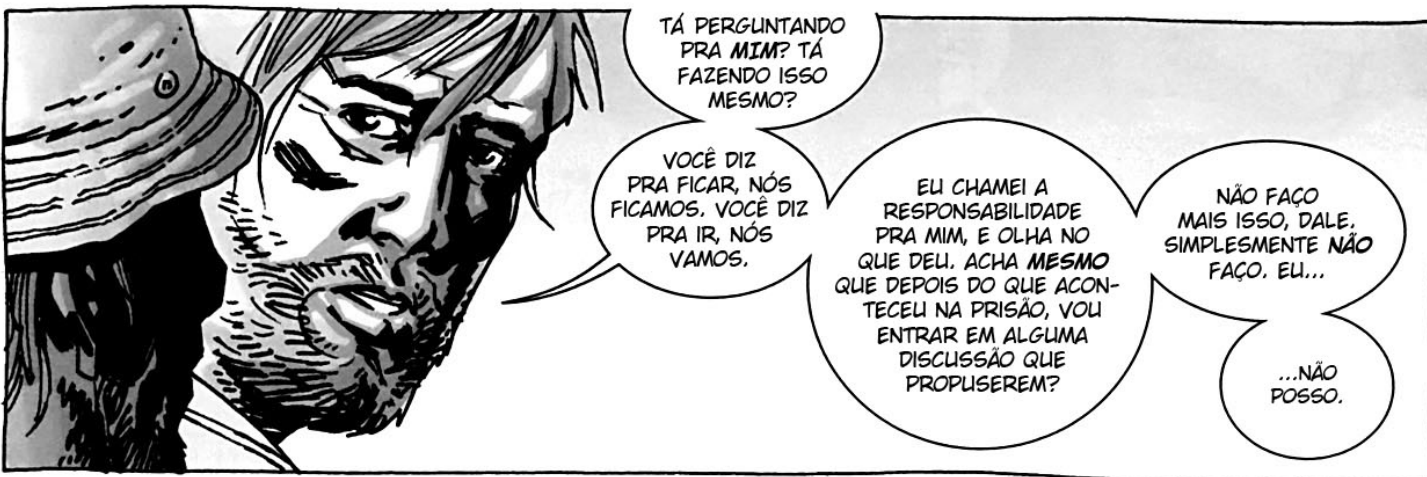
É UMA DROGA,
ENCONTRAMOS UM LUGAR
FORTE O BASTANTE E TEMOS
QUE NOS PREOCUPAR COM OUT-
RAS PESSOAS QUERENDO ELE.
ENCONTRAMOS UM LUGAR QUE
NINGUÉM QUER... E ELE
NÃO É FORTE O
BASTANTE.



NÃO ACHO
QUE PODEMOS
CONTINUAR
AQUI.

PARCE QUE
ESSE TAL DE ABRAHAM
ESTÁ CERTO. NÃO SEI QUANTO
AO AMIGO CIENTISTA DELE E NÃO
SEI SE DEVEMOS SEGUI-LO ATÉ
WASHINGTON... MAS ACHO
QUE ELE ESTÁ CERTO,
NÃO PODEMOS FICAR
AQUI.

RICK?



TÁ PERGUNTANDO
PRA MIM? TÁ
FAZENDO ISSO
MESMO?

VOCÊ DIZ
PRA FICAR, NÓS
FICAMOS. VOCÊ DIZ
PRA IR, NÓS
VAMOS.

EUI CHAMEI A
RESPONSABILIDADE
PRA MIM, E OLHA NO
QUE DEU. ACHA MESMO
QUE DEPOIS DO QUE ACON-
TECEU NA PRISÃO, VOU
ENTRAR EM ALGUMA
DISCUSSÃO QUE
PROPUSEREM?

NÃO FAÇO
MAIS ISSO, DALE,
SIMPLEMENTE NÃO
FAÇO. EU...

...NÃO
POSSO.



TUDO
BEM, EU...

VOU FALAR
COM OS OUTROS.
VER O QUE ELES
TÊM A DIZER.



QUE SE DANE,
EU NUNCA MAIS
QUERO VER ESSE
LUGAR.

MAGGIE?



É SÉRIO. EU NÃO
QUERO LEMBRAR DELES.
NÃO QUERO PENSAR
NELES. NÃO QUERO
FALAR SOBRE
ELES.

SÓ
QUERO IR
EMBORA...
COMEÇAR
DE NOVO.

NENHUM
DELES.

SE O
DALE ACHA
QUE DEVEMOS
DEIXAR ESSE
LUGAR. ENTÃO,
VAMBORA.



MAS... TIPO ASSIM, O
QUE QUERO DIZER É QUE...
PENSEI QUE VOCÊ QUERIA
FICAR POR CAUSA DA
SUA FAMÍLIA... PELAS
MEMÓRIAS.

PENSEI
QUE VOCÊ
IA QUERER
FICAR.

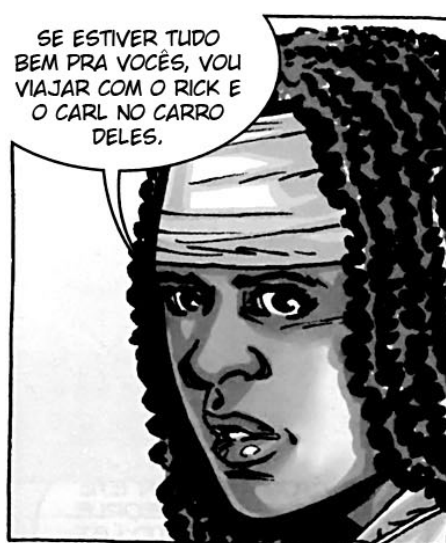


O QUE EU
ACABEI DE
DIZER?

NÃO TENHO
FAMÍLIA. VAMOS SÓ
AGIR COMO SE EU NUN-
CA TIVESSE TIDO UMA.
POR FAVOR.



AGORA ME
AJUDA A FAZER
AS MALAS.





ESTÃO TODOS PRONTOS.

PRATICAMENTE. ACHA QUE TEM PROBLEMA DE IR MAIS UM COM VOCÊ?

OBA!

AI SUA RESPOSTA. PODE ENTRAR E SINTA-SE EM CASA... CARL E EU VAMOS BATER UM PAPO ANTES DE IR.



VENHA.

O QUE EU FIZ?

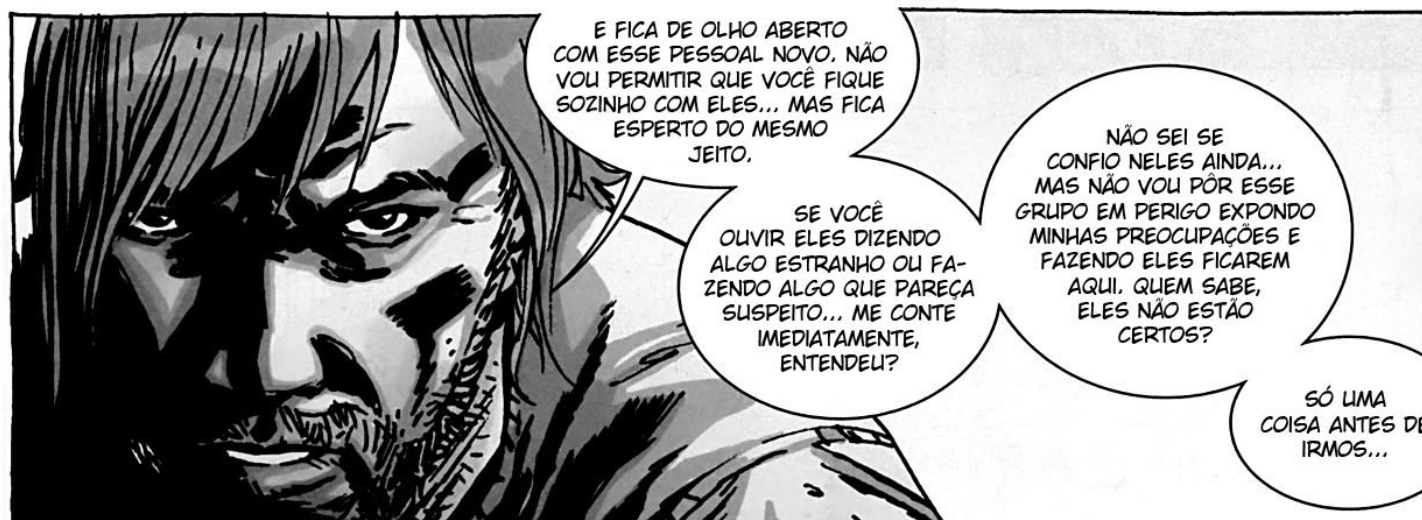
NADA, FILHO... SÓ QUERO CONVERSAR.



O QUE VOCÊ QUER FAZER?

EU QUERO FICAR COM TODO MUNDO, NÃO QUERO FICAR SOZINHO.

FOI O QUE EU PENSEI; MAS SE MUDAR DE IDÉIA, ME CONTE. A GENTE SE MANDA TÃO LOGO VOCÊ QUISE. PODEMOS ATÉ FICAR MAIS SEGUROS. É SÓ ME FALAR.



E FICA DE OLHO ABERTO COM ESSE PESSOAL NOVO. NÃO VOU PERMITIR QUE VOCÊ FIQUE SOZINHO COM ELES... MAS FICA ESPERTO DO MESMO JEITO.

SE VOCÊ OLIVIR ELES DIZENDO ALGO ESTRANHO OU FAZENDO ALGO QUE PAREÇA SUSPEITO... ME CONTE IMEDIATAMENTE, ENTENDEU?

NÃO SEI SE CONFIO NELES AINDA... MAS NÃO VOU PÔR ESSE GRUPO EM PERIGO EXPONDO MINHAS PREOCUPAÇÕES E FAZENDO ELES FICAREM AQUI. QUEM SABE, ELES NÃO ESTÃO CERTOS?

SÓ UMA COISA ANTES DE IRMOS...



VOCÊ
NÃO ESTÁ
A SALVO,
CARL.

NÃO IMPORTA QUANTAS
PESSOAS ESTEJAM À SUA
VOLTA... OU QUÃO LIMPA PAREÇA
A REGIÃO... NÃO IMPORTA O QUE
QUALQUER UM DIGA... NÃO IM-
PORTA O QUE VOCÊ PENSE...
VOCÊ NÃO ESTÁ A
SALVO.

O QUE ESTAMOS
FAZENDO É PERIGOSO,
E NÃO QUERO QUE FIQUE
DESCUIDADO. EU SEI QUE EN-
TENDE O QUE ESTAMOS FA-
ZENDO... SEI QUE VOCÊ É ES-
PERTO, MAS SÓ LEVA UM
SEGUNDO, CARL. VOCÊ
SABE DISSO.

UM
SEGUNDO E
ESTÁ TUDO
ACABADO.



ENTÃO, FIQUE
ALERTA...O TEMPO
TODO. NUNCA BAIXE
A GUARDA.

NUNCA.

ME
PROMETA.



NÃO VOU
BAIXAR,
PAI.

EU
PROMETO.



ENTÃO
VAMOS.
NÃO QUEREMOS
DEIXAR ELES ES-
PERANDO A
GENTE.

